

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЕ ПОДЪЕМНИКИ 21–25 М

Руководство оператора

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЕ ПОДЪЕМНИКИ 21–25 М

H21TX(HB62)

H23TPX (HB68J)

H25TPX (HB76J)

4000019670

E05.13

RU



1 - Руководство оператора	7
2 - Гарантийное сервисное обслуживание	7
3 - Соответствие	8
4 - Контактная информация HAULOTTE Services®	9

A

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1 - Рекомендации	11
1.1 - Руководство оператора	11
1.2 - Используемые символы	11
1.3 - Цвета наклеек	12
2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию	13
2.1 - Общие инструкции	13
2.2 - Особые инструкции	13
3 - Рабочие инструкции	14
3.1 - Запрещенные действия	14
3.2 - Потенциальные риски	15
3.2.1 - Риск неисправности системы управления	15
3.2.2 - Риск падения	15
3.2.3 - Риск поражения электрическим током	16
3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания	16
3.2.5 - Риск возгорания и взрыва	18
3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения	18

B

ДЕЛОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)	19
2 - Ответственность работодателя	19
3 - Ответственность инструктора	19
4 - Ответственность оператора	19
5 - Проверки и технический уход	20

C

ОПИСАНИЕ

1 - Маркировка	21
2 - Основные элементы подъемника	22
3 - Устройства безопасности	24
3.1 - Замыкающий рычаг вращения поворотной рамы	24
3.2 - Раздвижные промежуточные поручни	26
3.3 - Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)	26
4 - Наклейки	27
4.1 - Система классификации	27
4.1.1 - Красные наклейки	27
4.1.2 - Оранжевые наклейки	29
4.1.3 - Желтые наклейки	31
4.1.4 - Другие наклейки	32
4.1.5 - Зеленые наклейки	33
4.1.6 - Синие наклейки	33
4.2 - Маркировка	34
5 - Пульты управления	49
5.1 - Нижний пульт управления - Аварийный пункт	49
5.2 - Пульт управления на рабочей платформе	51

СОДЕРЖАНИЕ



D

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

1 - Описание	55
2 - Устройства безопасности	55
2.1 - Активация управления	55
2.2 - Бортовая электроника	55
2.3 - Возможность подключения термореле слежения за рабочей температурой	56
2.4 - Выявление внутренних неисправностей	56
2.5 - Автоматическая остановка двигателя	56
2.6 - Нагрузка в корзине (или на платформе)	57
2.7 - Наклон шасси	57
2.8 - Ограничение вылета	58
2.9 - Звуковая сигнализация при передвижении	58

E

УПРАВЛЕНИЕ

1 - Рекомендации	59
2 - Проверки перед использованием	59
2.1 - Визуальный контроль	59
2.1.1 - Общие механические функции	59
2.1.2 - Окружающая среда	61
2.2 - Функциональные проверки	62
2.2.1 - Механизмы безопасности	62
2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)	62
2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)	63
2.3 - Периодические проверки	64
2.4 - Ремонтные работы и настройки	64
2.5 - Проверки после возобновления эксплуатации	64
3 - Использование	65
3.1 - Процедура проверки	65
3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки	65
3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона	65
3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация	66
3.1.4 - Система взвешивания груза	66
3.2 - Работа с земли	66
3.2.1 - Запуск подъемника	66
3.2.2 - Остановка подъемника	66
3.2.3 - Органы управления рабочими движениями	67
3.2.4 - Другие органы управления	69
3.3 - Действия с рабочей платформы	69
3.3.1 - Запуск подъемника	69
3.3.2 - Остановка подъемника	69
3.3.3 - Органы управления рабочими движениями	70
3.3.4 - Другие органы управления	73



F**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ**

1 - Аварийное опускание.	75
1.1 - Принцип.	75
1.2 - Процедура	75
1.3 - Процедура, выполняемая в экстренной ситуации.	75
2 - Опускание в случае неисправности	76
2.1 - Принцип.	76
2.2 - Процедура	76
3 - Буксировка.	77
3.1 - Отключение колес от колесных редукторов	77
3.2 - Буксировка	77
3.3 - Подсоединение.	77
4 - Погрузка и выгрузка.	78
4.1 - Принцип.	78
4.2 - Приведение в транспортное состояние.	79
4.3 - Выгрузка	80
4.4 - Предупреждение	80
4.5 - Хранение.	81
5 - Выявление внутренних неисправностей	81
5.1 - Принцип.	81
5.2 - Процедура	81

G**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

1 - Основные характеристики	83
2 - Габаритные размеры	92
3 - Рабочая зона	93
3.1 - Модель H21TX (HB62)	93
3.2 - Модель H23TPX (HB68J)	94
3.3 - Модель H25TPX (HB76J)	95
4 - Особенности стандарта AS - CE	96
4.1 - Тест перегрузки.	96
4.2 - Функциональный тест.	96
4.3 - Тест на устойчивость	97
5 - Декларация о соответствии	100

H**УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

1 - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию	101
--	------------

СОДЕРЖАНИЕ



Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE® и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

1 - Руководство оператора

Это руководство, указанное в накладной и предоставленное Вам при поставке подъемника HAULOTTE®, является одним из документов, входящих в бортовую папку.

Оно является оригинальной инструкцией по эксплуатации подъемника.

Для правильной и долговечной работы подъемника тщательно следуйте рекомендациям, указанным в данном руководстве.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Соблюдайте правила безопасности, которые касаются непосредственно подъемника, его эксплуатации и рабочего окружения
- Используйте подъемник исключительно в пределах его применения.



Что касается названий нашего оборудования, мы подчеркиваем их коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить адекватность оборудования предполагаемому использованию.

2 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания.

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При заказе расходных материалов или запасных частей, ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог Haulotte Essential для обеспечения использования Вами только оригинальных частей - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит быстрое решение возникшей проблемы.
- Если одно из подъемно-транспортных оборудования фирмы послужило причиной возникновения инцидента с причинением физических повреждений или ущерба имуществу (личного или производственного), обязательно предупредите об этом HAULOTTE® и свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services® (См. : Контактная информация HAULOTTE Services®)

3 - Соответствие

Напоминаем, что подъемники фирмы HAULOTTE® отвечают положениям директив, применяемых к данному типу подъемно-транспортных машин.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

Компания HAULOTTE® не несет ответственность за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве.

Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в конструкцию подъемника без исправления данного руководства..



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите пластинку изготовителя.
- Проводите тесты устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

4 - Контактная информация HAULOTTE Services®

Контактная информация HAULOTTE Services®

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunare, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4208 4206 FAX : +55 11 4191 4677 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 91 656 97 81 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 615 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 033 27 445991 FAX. +54 033 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE INDIA TEL : +91 7738 165646 www.haulotte.in

A - Правила безопасности

1 - Рекомендации

1.1 - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Это руководство по эксплуатации предназначено для операторов подъемно-транспортных машин HAULOTTE®.



Оно не может заменить базового обучения, необходимого для всех работников, использующих строительное оборудование.

Это руководство содержит инструкции по эксплуатации оборудования фирмы HAULOTTE®, чтобы гарантировать правильное и безопасное его использование.

Оно должно находиться в бортовой папке подъемника. Руководство должно содержаться в хорошем состоянии и быть доступно для всех операторов. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

1.2 - ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Символы используются для предупреждения о правилах безопасности или для того, чтобы выделить практическую информацию.

Значение символов

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрет, относящийся к безопасности и качеству работы
	Напоминание : Отсутствие установленного риска, руководствуйтесь здравым смыслом, профессиональным опытом или теоретической базой
	Ссылка на другую часть руководства (см. раздел или техническую справку)
	Ссылка на другое руководство (см. руководство)
	Ссылка на осуществление ремонта (связаться с Сервисным центром HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

1.3 - ЦВЕТА НАКЛЕЕК

Наклейки и пластинки производителя, находящиеся на подъемнике, указывают на потенциальную опасность, риск и специальные требования.



Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии. Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Ознакомьтесь с цветовой кодировкой наклеек.

Цветовой код наклеек

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый	Риск серьезной травмы
	Желтый	Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зеленый	Работы по техническому обслуживанию или информация о них

Цветовой код наклеек-Только для России и Украины

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Запрет - Опасность
	Желтый	Предупреждение : Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Синий	Предостережение
	Синий	Информирование
	Другой	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию

2.1 - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ



- Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.
- Работодатель обязан информировать оператора о действующих нормативных правилах.



Эксплуатация подъемника запрещена :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики). См. шкалу Бофорта Beaufort (Раздел A 3.2.4-Риск толчка и опрокидывания).
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние (Раздел A 3.2.3-Риск поражения электрическим током).
- При температуре выше 45 °C(113 °F) или ниже -15 °C(5 °F) . Обратитесь в компанию HAULOTTE®, если Вы должны работать вне этого диапазона температур.
- Во взрывоопасной среде.
- Во время грозы (риск удара молнии).
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

Примечание : Рекомендуется использовать подъемник в «нормальных» климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованным диапазонам, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.

Примечание : Во избежание несанкционированного использования подъемника, не оставляйте ключ запуска на рабочем месте; храните подъемник в безопасном и закрытом помещении.

2.2 - ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ



Эксплуатация подъемника запрещена :

- Если нагрузка в корзине (или на платформе) превышает ее допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Если наклон поверхности превышает допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- В неветилируемой зоне, так как выхлопные газы являются токсичными.
- Ночью, если подъемник не оборудован дополнительной рабочей фарой.
- Если число людей превышает допустимое количество. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Если боковое усилие превышает допустимую величину. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).

A - Правила безопасности

3 - Рабочие инструкции



Мы рекомендуем использовать подъемно-транспортные машины на плоской и оборудованной поверхности (асфальт, бетон и т.д.).

3.1 - ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ



- Никогда не пользуйтесь подъемником с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
- Никогда не делайте резких движений при управлении подъемником.
- Никогда не помещайте подъемник возле каких-либо конструкций, зданий для их поддержания.
- Никогда не используйте подъемник для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Не соприкасайтесь с неподвижными или подвижными препятствиями. Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение конструкции и некоторых защитных элементов.
- Никогда не поднимайтесь на покрытие подъемника.
- Никогда не используйте подъемник только при операторе на платформе. Пользователь, обученный спасательным процедурам, должен присутствовать на земле для помощи в экстренных ситуациях.
- Никогда не пользуйтесь подъемником с загроможденной корзиной (или платформой).
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешенные фирмой HAULOTTE®.
- Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом положении перед выключением подъемника или при длительных остановках (простоях) агрегата.



- Никогда не используйте подъемник с материалами или оборудованием, свисающими с поручней или с телескопической стрелы.
- Никогда не используйте подъемник с элементами, которые могут увеличить силу ветра (напр. панели).
- Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (напр. лестницу).
- Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выбраться с корзины (или платформы). Низкое положение корзины обеспечивает легкий доступ. Для оснащенных подъемников : Предусмотрены ступеньки на платформе.
- Никогда не поднимайтесь на поручни.
- Никогда не используйте подъемник, если раздвижные промежуточные поручни полностью не опущены или если входная дверца не закрыта.
- Никогда не используйте агрегат как подъемный кран, товарный лифт или грузоподъемник.
- Никогда не используйте подъемник для любых других целей, кроме транспортировки людей, их инструментов и материалов в требуемое место.
- Никогда не ездите на большой скорости в узких или плохо очищенных пространствах. Контролируйте скорость на поворотах.
- Никогда не буксируйте подъемник (его нужно транспортировать на прицепе). В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп ( Раздел F 3 Буксировка).

А

- Правила безопасности

3.2 - ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

3.2.1 - Риск неисправности системы управления

Рабочие движения, осуществленные подъемником, могут быть нарушены поблизости высоковольтных линий или магнитного поля.

3.2.2 - Риск падения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Носите индивидуальное защитное снаряжение, приспособленное для работы и соответствующее местным нормативным правилам.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Убедитесь, что раздвижные промежуточные поручни закрыты (находятся в нижнем положении, нажимая на перила).
- Убедитесь, что входная дверка закрыта и защелкнута (Для оснащенных подъемников).
- При подъеме и передвижении крепко удерживайтесь за поручни.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила платформы.
- Убедитесь, что поручни правильно установлены и закрыты.
- Держитесь устойчиво на полу платформы.
- Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.
- Оставайтесь на платформе до тех пор, пока она полностью не будет находиться в исходном положении.
- Не поднимайтесь на платформу, если подъемник не находится в исходном положении.

Чтобы подняться или спуститься с корзины (или платформы) :

- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом
- Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями



А - Правила безопасности

3.2.3 - Риск поражения электрическим током

Этот подъемник не изолирован от действия электрического тока и не предоставляет никакой защиты от него.

Есть большой риск поражения электрическим током в следующих ситуациях :

- Вблизи электрических проводов под напряжением, примите во внимание движения подъемника и качание проводов.
- При случайном контакте с высоковольтными проводами, пользуйтесь подъемником только после отключения тока (для того, чтобы высвободить и удалить подъемник).
- Во время бури.

Никогда не используйте подъемник для заземления при сварке.

Поддерживайте минимально безопасное расстояние относительно электрических проводов и приборов.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.



Минимально безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимально безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

Примечание : Пользуйтесь этой таблицей, кроме тех случаев, когда местные нормативные правила являются более строгими.

3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Перед перемещением подъемника на внутренней или внешней поверхности (помещений, мостов, грузовиков), убедитесь, что поверхность может выдержать нагрузку. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от отверстий, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- При изменении движений с помощью пультов управления (нижнего или верхнего), джойстики и коммутаторы должны находиться в нейтральной позиции.
- В зависимости от габаритов нагрузки, размещайте груз в центре корзины (или платформы) или же равномерно по всей ее поверхности.
- Если звучит сигнал наклона при поднятой платформе, полностью ее опустите, переместите подъемник на ровное место и только затем снова ее поднимите.



A - Правила безопасности



- Избегайте склонов или наклонов, выходящих за пределы возможностей подъемника. Проверьте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не поднимайте платформу и не ведите с поднятой платформой на склонах, превышающих допустимый наклон подъемника или на максимально допустимых спусках.
- Не перемещайте подъемник задним ходом (в направлении, противоположном полю зрения).
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь подвергается ветру, тем более неустойчивым становится подъемник.



- При выполнении передвижения всегда располагайте телескопическую стрелу над задней (с точки зрения перемещения) осью.
- При выполнении передвижения по наклонной поверхности всегда направляйте подъемник в сторону уклона.
- Не перетягивайте и не толкайте предметы при помощи телескопической стрелы.

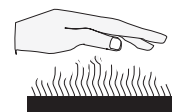
Примечание : Силу ветра измеряют по шкале Бофорта (Beaufort) при помощи баллов. Каждый балл соответствует оценке скорости ветра на высоте 10 m (32 ft 9 in) метров над открытой ровной поверхностью.

Шкала Бофорта Beaufort

Баллы	Определение силы ветра	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает некоторые черепицы с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Правила безопасности

3.2.5 - Риск возгорания и взрыва



При всех работах с батареями носите очки и защитную одежду (во избежание попадания кислоты).

Примечание : Кислоту нейтрализуют содой и водой.



- Не работайте во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде (искры, открытый огонь).
- Не прикасайтесь к горячим частям приводной системы (двигателю, фильтрам и т.д.).
- Не используйте приспособления для подсоединения аккумуляторной батареи к металлическим предметам.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.



- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.

3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- При операциях находитеcь внутри (в центре) платформы.
- Для того, чтобы разместить подъемник близко к препятствию, управляйте подъемом и опусканием шарнирно-сочлененной и телескопической стрел и т.д., а не самим передвижением.
- Убедитесь, что нет препятствий (несущей конструкции) в зоне работы.
- Во время езды установите корзину (или платформу) таким образом, чтобы обеспечить наилучшую видимость.
- При любых маневрах прибегайте к помощи человека, дающего указания снизу.
- Операторы и все работники на местах должны носить средства индивидуальной защиты (каска,...).
- Во время поднятия, опускания и передвижения подъемника проверяйте наличие свободного пространства по всем направлениям.
- При перемещении подъемника убедитесь, что рабочая зона его действия свободна от людей и препятствий.



Не выполняйте маневров в рабочей зоне, где находятся другие агрегаты (краны, платформы и т.д.). Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении и / или эксплуатации подъемника.

В - Деловая ответственность

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)

Владелец (наймодатель) обязан информировать операторов о рабочих инструкциях, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

Владелец (или наймодатель) обязан восстановить все руководства и наклейки, которые отсутствуют или находятся в плохом состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Владелец (или наймодатель) несет ответственность за применение местных нормативных актов.

2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

***Примечание :** Согласно местными правовыми актами в стране, где эксплуатируется подъемник, оператору должно быть выдано соответствующее разрешение на его управление от врача.*



Не допускайте к управлению подъемника тех, кто :

- Находится под влиянием наркотиков, алкоголя и т.д.
- Подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т.д.

3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен быть квалифицирован для обеспечения подготовки операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне, пока стажеры не будут способны безопасно управлять и эксплуатировать подъемник.

4 - Ответственность оператора

Оператор должен прочитать и понять данное руководство по эксплуатации и наклейки, находящиеся на подъемнике.

Оператор должен предупредить владельца (или наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии наклеек, а также о любых неисправностях подъемника.

Оператор может управлять подъемником только при условии использования его по прямому назначению, указанному работодателем.



Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в чрезвычайных ситуациях.

Оператор должен прекратить эксплуатировать подъемник в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны.

В - Деловая ответственность

5 - Проверки и технический уход

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника.



Если подъемник используется в неблагоприятной среде или интенсивно, увеличьте периодичность работ по техническому обслуживанию.

Работы по техническому осмотру и обслуживанию

Тип действий	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр перед поставкой	Перед каждой поставкой, арендой или перепродажей	Владелец (или наймодатель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство оператора
Осмотр перед эксплуатацией	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство оператора
Регулярное профилактическое техобслуживание	В определенные промежутки 250 мото-часов или 1 раз в год)	Владелец (или наймодатель)	Техник, работающий на месте, или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания
Периодическая проверка	2 раза в год или по крайней мере 6 месяцев после последней периодической проверки, а также в соответствии с местными нормативными актами	Владелец (или наймодатель)	Организация или техник, утвержденные работодателем или посредником HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания

C

- Описание

1 - Маркировка

Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на шасси, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника).



Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, укажите тип и серийный номер подъемника.

A

B

C

D

E

F

G

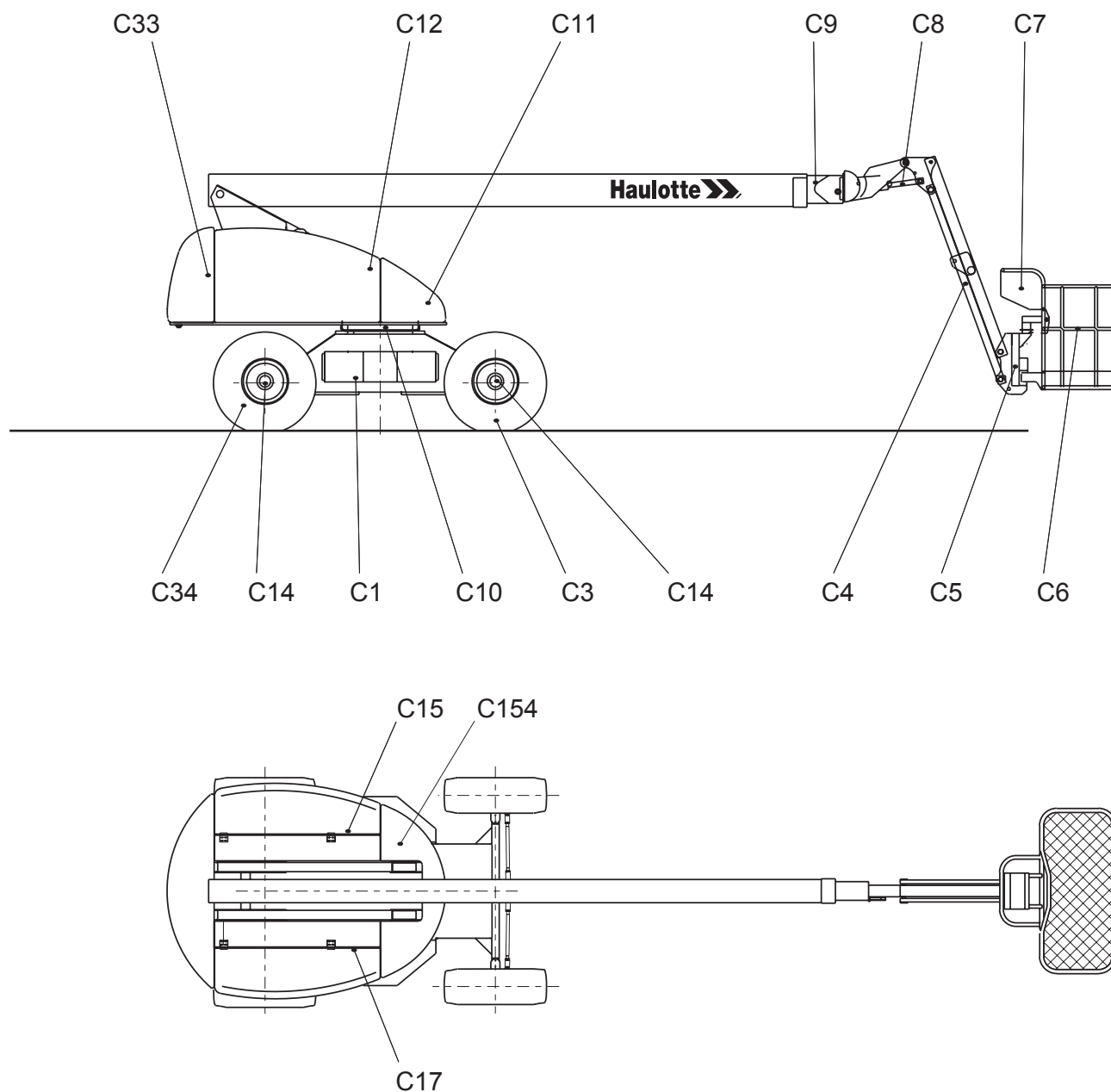
H

I

C - Описание

2 - Основные элементы подъемника

H21TX (HB62) - H23TRX (HB68J) - H25TRX (HB76J) - Элементы подъемника



C

- Описание

H21TX (HB62) - H23TPX (HB68J) - H25TPX (HB76J) - Обозначение элементов

Обозначение	Описание
C1	Основное шасси
C3	Заднее движущее и/или направляющее колесо
C4	Рукоять ⁽¹⁾
C5	Ограничитель нагрузки корзины (или платформы)
C6	Корзина (или платформа)
C7	Пульт управления на рабочей платформе
C8	Компенсационный гидроцилиндр
C9	Телескопическая стрела
C10	Опорно-поворотное устройство
C11	Поворотная рама
C12	Кожух
C14	Гидравлический мотор передвижения и редуктор
C15	Правое отделение (баки для дизельного топлива и гидравлической жидкости)
C17	Левое отделение (двигатель, насос и аккумулятор стартера)
C33	Противовес
C34	Ведущие колеса
C154	Только для России и Украины : Датчик-реле температуры

(1.) Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника

С - Описание

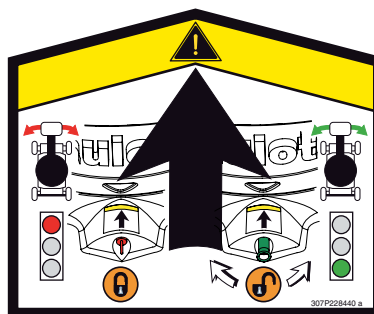
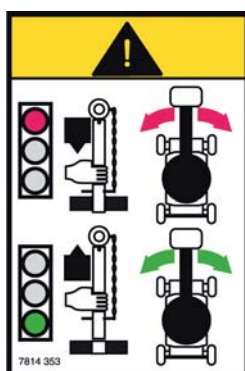
3 - Устройства безопасности

3.1 - ЗАМЫКАЮЩИЙ РЫЧАГ ВРАЩЕНИЯ ПОВОРОТНОЙ РАМЫ

Замыкающий рычаг вращения поворотной рамы позволяет ее заблокировать во время транспортировки подъемника



После каждой транспортировки отпустите замыкающий рычаг вращения поворотной рамы.



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



C

- Описание

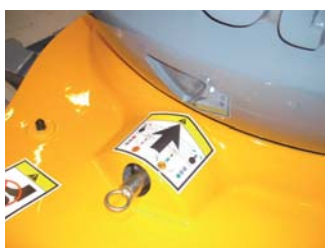
Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



C - Описание

3.2 - РАЗДВИЖНЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПОРУЧНИ



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Платформа состоит из ограждения и раздвижных промежуточных поручней для облегчения доступа.



Не блокируйте раздвижные промежуточные поручни.



3.3 - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ (ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ КОНФИГУРАЦИЮ ПОДЪЕМНИКА)



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Подъемник оснащен точками крепления защитного снаряжения (находящиеся в корзине), каждая из которых позволяет закрепить один привязной ремень. Точки крепления обозначены наклейками.



Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь установленными точками крепления.



C - Описание

4 - Наклейки

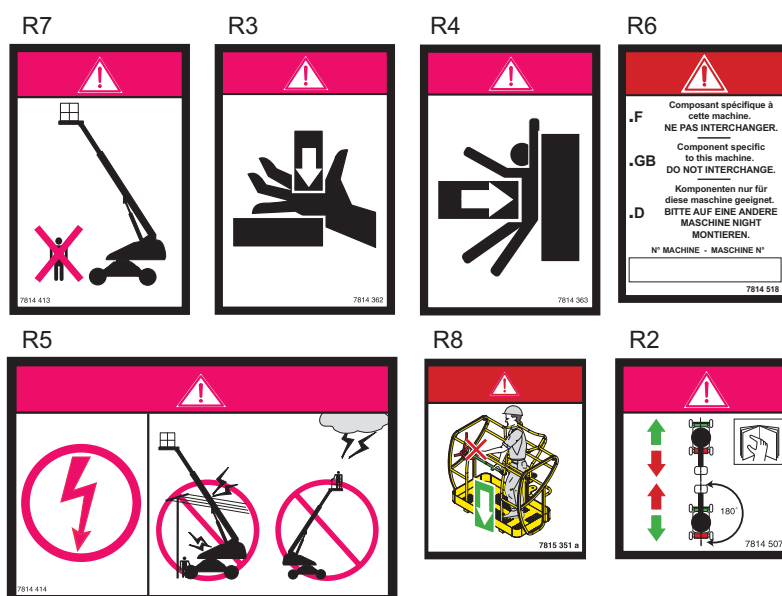
4.1 - СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ

4.1.1 - Красные наклейки

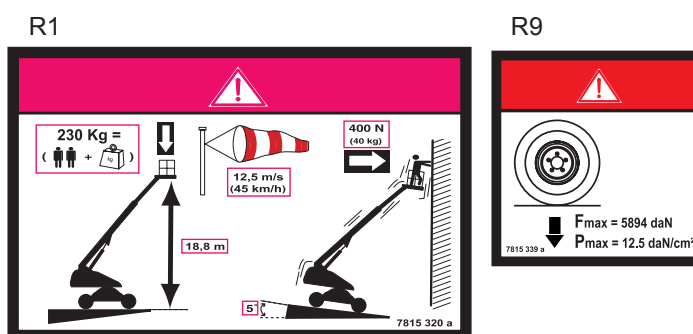


Красные наклейки указывают на потенциальную опасность.

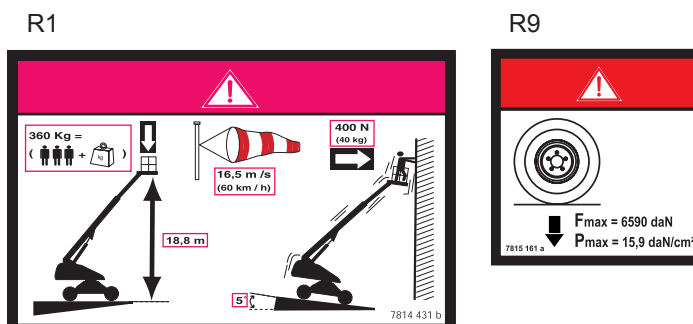
Общие наклейки



Специальные наклейки H21TX (HВ62)

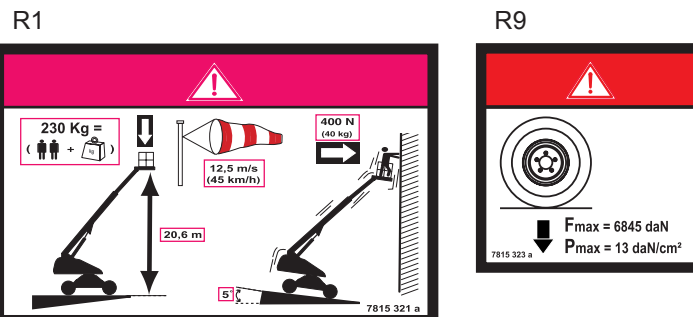


Специальные наклейки H21TX (HВ62) Дополнительная опция 360 kg(793 lb)

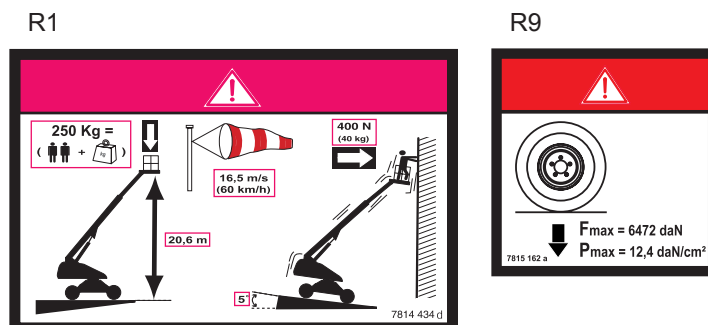


C - Описание

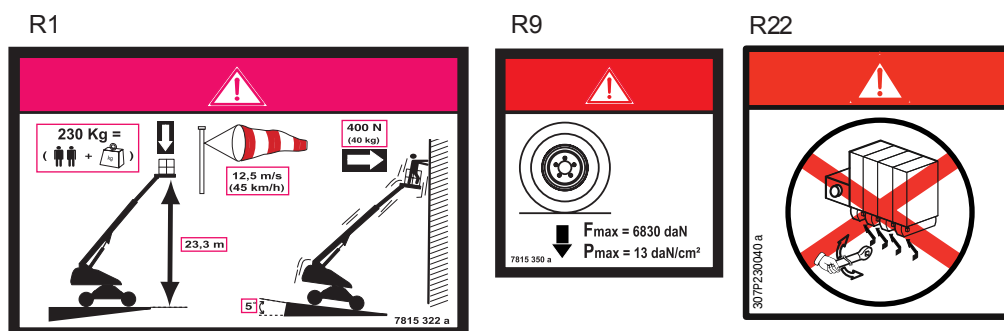
Специальные наклейки H23TPX (HA68J)



Специальные наклейки H23TPX (HA68J) Дополнительная опция 250 kg(551 lb)



Специальные наклейки H25TPX (HA76J)



C - Описание

4.1.2 - Оранжевые наклейки



Оранжевые наклейки указывают на опасность получения серьезных травм.

Общие наклейки - CE

O1

CONSIGNE D'UTILISATION
POUR UTILISER CET APPAREIL
L'OPERATEUR DOIT

1 - Lire et comprendre les informations contenues dans le manuel de conduite et les inscriptions apposées sur la machine, se familiariser avec les commandes.

2 - Etre formé et entraîné pour la conduite de celui-ci, sous la responsabilité de son employeur.

3 - Assurer correctement l'entretien suivant le catalogue constructeur.

4 - Ne pas utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnement.

5 - Ne pas laver sous pression les composants électriques.

6 - Ne rien démonter, la stabilité serait modifiée.

7 - Ne pas modifier l'appareil sans accord du constructeur.

8 - Ne pas utiliser la machine comme masse de soudure.

9 - Ne pas souder sur la machine sans déconnecter les cosses des batteries, se référer à la notice de conduite et d'entretien.

INSPECTION JOURNALIERE

1 - Vérifier le niveau d'huile hydraulique et le liquide des batteries.

2 - Vérifier s'il n'y a pas de signe apparent de défectuosité (fuite hydraulique, boulonnerie, liaisons électriques).

3 - Vérifier le fonctionnement de l'indicateur de devers en faisant fonctionner l'alarme sonore.

INSTRUCTION AVANT UTILISATION

1 - Enlever la broche de blocage d'orientation (s'il y a une tourelle).

2 - **IMPORTANT.** La prise doit être raccordée sur une installation électrique protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA (NORME C15 100)

MISE EN ROUTE

1 - Déverrouiller l'arrêt d'urgence, puis actionner le bouton de démarrage.

2 - En cas de non fonctionnement, attendre 10 s et renouveler l'opération.

INTERDICTION
D'UTILISER L'APPAREIL
PENDANT LA CHARGE DES BATTERIES

7814 342

Общие наклейки - AS

O1

RECOMMENDATIONS FOR USE
BEFORE USING THIS MACHINE
THE OPERATOR MUST

1 - Read and understand the information in the Operators Manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls.

2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision.

3 - Ensure that maintenance is performed in accordance with the manufacturer's instructions contained in the Operators Manual.

4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction.

5 - Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine.

6 - Not remove any machine parts which might affect the stability.

7 - Not modify the machine without the manufacturer's written approval.

8 - Do not use the machine as a welding earth.

9 - Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery.

DAILY INSPECTION

1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms).

2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections)

3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on.

INSTRUCTIONS BEFORE USE

1 - Remove the rotation locking pin (if fitted).

2 - **IMPORTANT:** when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker

START-UP

1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the " on " position

2 - Unlock the emergency stop button then press the engine starter button.

3 - If the engine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.

**THE MACHINE
MUST NOT BE USED
WHILE CHARGING THE BATTERIES**

7814 456

C

- Описание

Общие наклейки - ANSI - CSA

O1



WARNING

RECOMMENDATIONS FOR USE

THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.

- DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations.
- Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc.
- DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine.
- DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer.
- Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs.
- Test foot switch for proper operation.
- Test high engine and high drive cut out switches for proper operation.
- DO NOT wash the electrical components with a washer pressure.
- DO NOT use the machine as a welding earth.
- DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.

DAILY INSPECTION

- Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform).
- Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections).
- Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).

INSTRUCTION BEFORE USE

- Remove the rotation locking pin (if there is a turntable).
- IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.

START-UP

- Turn the battery isolator switch to the "ON" position.
- Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform).
- If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.

The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine)
Improper use of this machine could cause death or serious injury.

7814 705 1

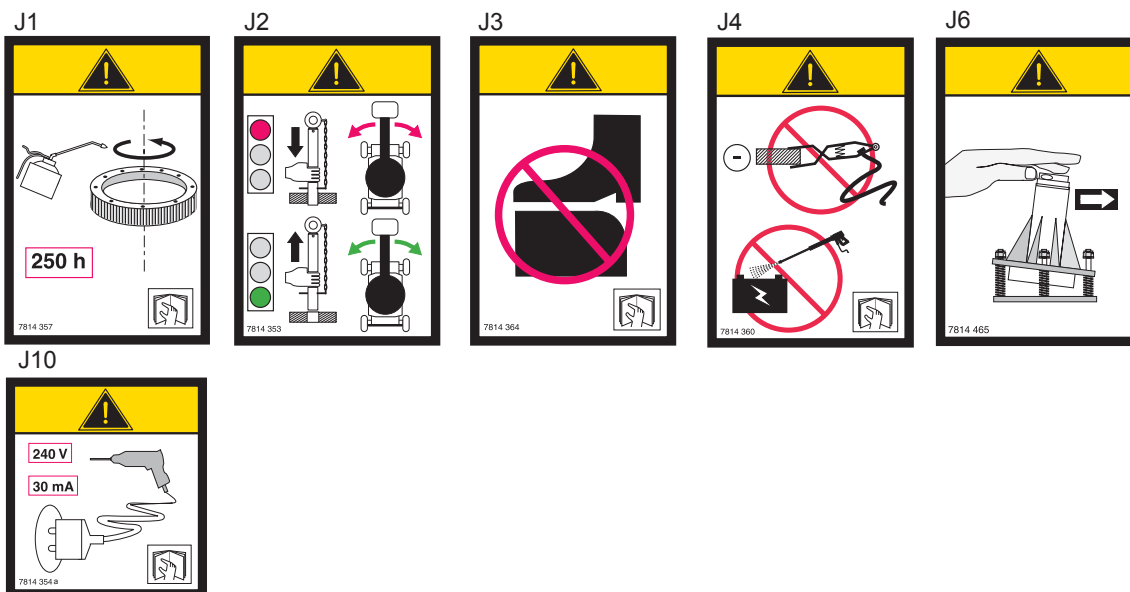
C - Описание

4.1.3 - Желтые наклейки



Желтые наклейки указывают на риск материального ущерба и / или незначительных травм.

Общие наклейки



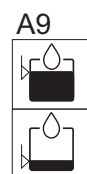
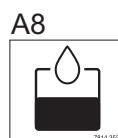
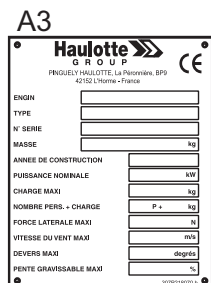
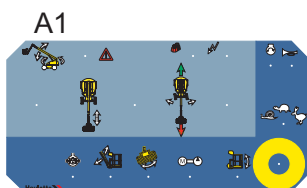
C - Описание

4.1.4 - Другие наклейки

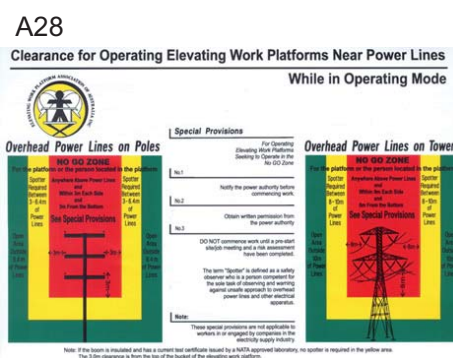
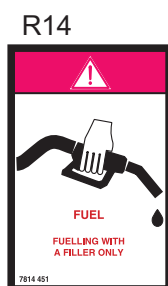


Другие наклейки предоставляют дополнительную техническую информацию.

Общие наклейки



Специальные наклейки AS



C - Описание

Специальные наклейки ANSI

A29

DANGER ELECTROCUTION HAZARD. This machine is not insulated. Contact with energized parts of machine or lines and/or other objects in operation charged up to 50 kV may result in death or serious injury. Do not touch energized parts of machine or lines and/or other objects in operation. Do not touch energized parts of machine or lines and/or other objects in operation.

WARNING This machine must not be used until it is inspected and operating properly. Do not operate this machine until you have been properly trained in the Haulotte Operation and Safety Manual. Do not operate this machine until you have been properly trained in the Haulotte Operation and Safety Manual. Do not operate this machine until you have been properly trained in the Haulotte Operation and Safety Manual.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- Do not operate this machine until you have been properly trained in the Haulotte Operation and Safety Manual.
- Do not operate this machine until you have been properly trained in the Haulotte Operation and Safety Manual.
- Do not operate this machine until you have been properly trained in the Haulotte Operation and Safety Manual.

STARTUP

- Check the battery level before starting the machine.
- Check the battery level before starting the machine.
- Check the battery level before starting the machine.

A22

Minimum safe approach distance (M.S.A.D.) to energized (exposed or insulated) power lines

Voltage Range (Phase to phase)	Minimum safe approach distance (Feet)	Minimum safe approach distance (Meters)
0 to 300 V	10	3.05
Over 300 V to 50 kV	15	4.58
Over 50 kV to 100 kV	20	6.10
Over 100 kV to 150 kV	25	7.62
Over 150 kV to 200 kV	30	9.14
Over 200 kV to 250 kV	35	10.67
Over 250 kV to 300 kV	40	12.19

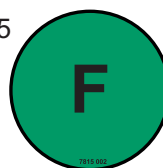
O3

WARNING EXPLOSION/FIRE HAZARD. Charge batteries in well ventilated area, free of flames, smoking or sparks. Failure to follow warning could cause death or serious injury.

A27

507 LBS CAPACITY
550 LBS CAPACITY
794 LBS CAPACITY

A25

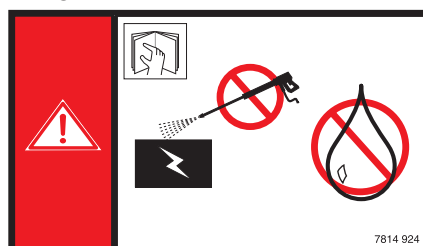


Специальные необязательные наклейки

A8



R18



A31



4.1.5 - Зеленые наклейки



Зеленые наклейки указывают на профилактическое техобслуживание или информацию о нем (Стандарт CSA).

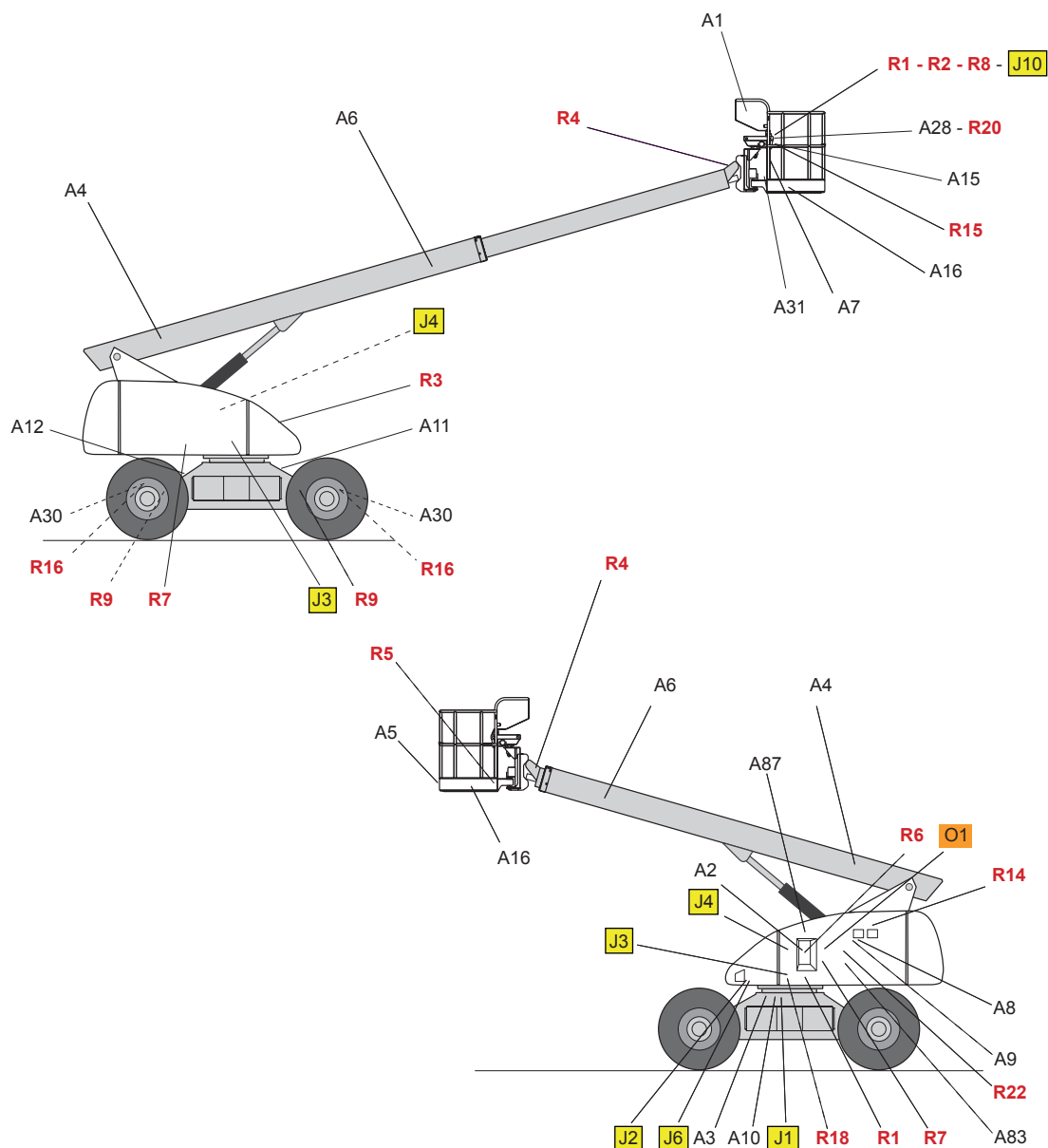
4.1.6 - Синие наклейки

Примечание : Синие наклейки несут информацию или предостережения, связанные с действиями в случае опасности.

C - Описание

4.2 - МАРКИРОВКА

Указатель - Стандарт CE - Стандарт AS



C - Описание

Описание наклеек - Стандарт CE - Стандарт AS

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H21TX (HB62)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	3078153200
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(Дополнительная опция)	2	3078144310
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145070
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078143620
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078143630
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078144140
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078144130
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153510
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	3078153390
Красный	R9	Нагрузка на колесо(Дополнительная опция)	4	3078151610
Красный	R14	Заполнение топливного бака	1	Только для стандарта AS : 3078144510
Красный	R15	Пользуйтесь привязными ремнями	1	Только для стандарта AS : 3078144520
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	1	Только для стандарта AS : 3078144490
Красный	R18	Встроенный генератор	1	3078149240
Красный	R20	Опасность по направлению передвижения	1	Только для стандарта AS : 3078145230

С - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H21TX (HB62)
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1	На французском языке (Стандарт CE) : 3078143420
				На английском языке (Стандарт CE) : 3078143450
				На английском языке (Стандарт AS) : 3078143450
				На немецком языке (Стандарт CE) : 3078143440
				На испанском языке (Стандарт CE) : 3078143430
				На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078143460
				На голландском языке (Стандарт CE) : 3078143470
				На датском языке (Стандарт CE) : 3078144940
				На финском языке (Стандарт CE) : 3078145540
				На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145830
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	На шведском языке (Стандарт CE) : 3078145940
				3078143570
				3078143530
				3078143640
				3078143600
				3078144650
				Стандарт CE : 3078143540
				Стандарт AS : 3078144570
				307P217570
				307P217590
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P218070
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	3078138990
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	3078136770
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	307P217080
Другой	A4	Лого X	2	307P217770
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	3078143680
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	2	3078143520
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078148890
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	

С - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H21TX (HB62)
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Другой	A10	Уровень шума	1	Только для стандарта CE : 3078148750
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078143940
Другой	A15	Расположение привязных ремней	1	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	1	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	3078150500
Другой	A83	Ручное использование PVG	1	3078149220
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500

С - Описание

Описание наклеек - Стандарт CE - Стандарт AS

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	3078153210	3078153220
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(Дополнительная опция)	2	3078144340	
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145070	3078145070
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078143620	3078143620
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078143630	3078143630
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078144140	3078144140
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078144130	3078144130
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153510	3078153510
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	3078153230	3078153500
Красный	R9	Нагрузка на колесо(Дополнительная опция)	4	3078151620	
Красный	R14	Заполнение топливного бака	1	Только для стандарта AS : 3078144510	Только для стандарта AS : 3078144510
Красный	R15	Пользуйтесь привязными ремнями	1	Только для стандарта AS : 3078144520	Только для стандарта AS : 3078144520
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	1	Только для стандарта AS : 3078144490	Только для стандарта AS : 3078144490
Красный	R18	Встроенный генератор	1	3078149240	3078149240
Красный	R20	Нагрузка на колесо	1	Только для стандарта AS : 3078145230	Только для стандарта AS : 3078145230
Красный	R22	Использование PVG запрещено	1		307P230040

C

- Описание

A

B

C

D

E

F

G

H

I

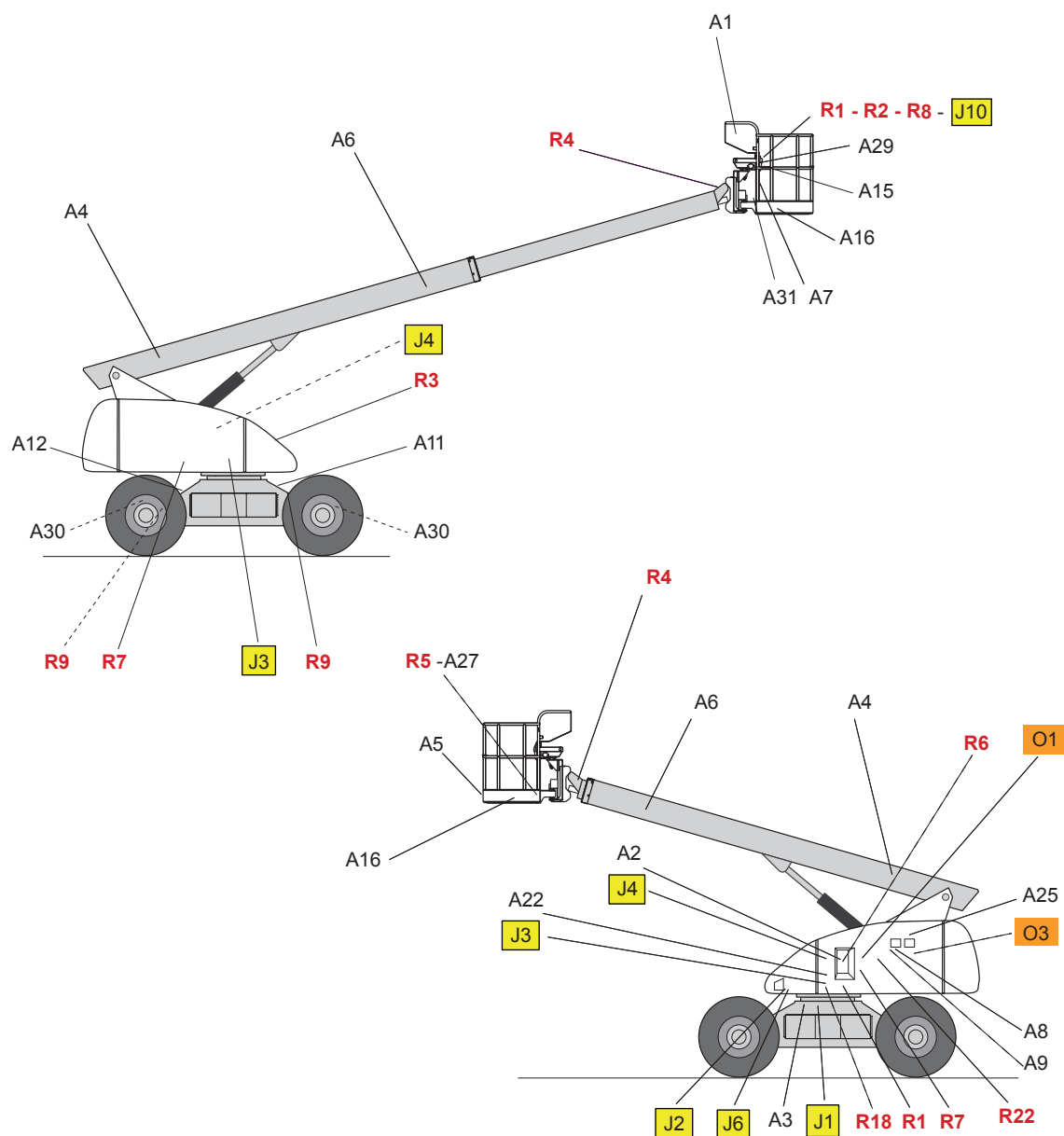
Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
Оранже- вый	O1	Рабочие инструкции	1	На французском языке (Стандарт CE) :	На французском языке (Стандарт CE) :
				3078143420	3078143420
				На английском языке (Стандарт CE) :	На английском языке (Стандарт CE) :
				3078143450	3078143450
				На английском языке (Стандарт AS) :	На английском языке (Стандарт AS) :
				3078143450	3078143450
				На немецком языке (Стандарт CE) :	На немецком языке (Стандарт CE) :
				3078143440	3078143440
				На испанском языке (Стандарт CE) :	На испанском языке (Стандарт CE) :
				3078143430	3078143430
				На итальянском языке (Стандарт CE) :	На итальянском языке (Стандарт CE) :
				3078143460	3078143460
				На голландском языке (Стандарт CE) :	На голландском языке (Стандарт CE) :
				3078143470	3078143470
				На датском языке (Стандарт CE) :	На датском языке (Стандарт CE) :
				3078144940	3078144940
				На финском языке (Стандарт CE) :	На финском языке (Стандарт CE) :
				3078145540	3078145540
				На португальском языке (Стандарт CE) :	На португальском языке (Стандарт CE) :
				3078145830	3078145830
				На шведском языке (Стандарт CE) :	На шведском языке (Стандарт CE) :
				3078145940	3078145940

C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078143570	3078143570
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	3078143530	3078143530
Желтый	J3	Не ставьте ногу на козух	1	3078143640	3078143640
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	2	3078143600	3078143600
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650	3078144650
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P217570	Только для стандарта CE : 307P217570 Только для Нидерландов и Австралии : 307P216910
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217590	Только для стандарта CE : 307P217590 Только для Нидерландов и Австралии : 307P217060
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070	307P218070
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	3078140080	3078139010
Другой	A4	Лого X	2	3078136770	3078136770
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	2	307P217770	307P217770
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680	3078143680
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078143520	3078143520
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890	3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590	3078143590
Другой	A10	Уровень шума	1	Только для стандарта CE : 3078148750	Только для стандарта CE : 3078148750
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930	3078143930
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078143940	3078143940
Другой	A15	Расположение привязных ремней	1	307P216290	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	2421808660
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	1	Только для стандарта AS : 307P226440	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930	3078147930
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	3078150500	3078150500
Другой	A83	Ручное использование PVG	1	3078149220	
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500	

C - Описание

Указатель - Стандарт ANSI - Стандарт CSA



C

- Описание

Описание наклеек - Стандарт ANSI - Стандарт CSA

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H21TX (HB62)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	307P215350
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(Дополнительная опция)	2	307P216360
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078147300
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078147240
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078147260
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078147460
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078147320
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147430
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153630
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	307P216320
Красный	R9	Нагрузка на колесо(Дополнительная опция)	4	307P216390
Красный	R18	Встроенный генератор	1	307P203450
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1	3078147050
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078147190
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	3078147700
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	1	3078147270
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	1	3078147220
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	3078147580
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P217580
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217590
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218170
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	3078147900
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	2	307P217770
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078147140
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148920
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078147210
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078143940
Другой	A15	Расположение привязных ремней	1	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890
Другой	A25	Крышка топливного бака	1	3078150020
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	307P216380
Другой	A27	Допускаемая нагрузка(Дополнительная опция)	1	307P216490
Другой	A29	Перечень инструкций по технике безопасности	1	3078150180
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	307P203440

С - Описание

Описание наклеек - Стандарт ANSI - Стандарт CSA

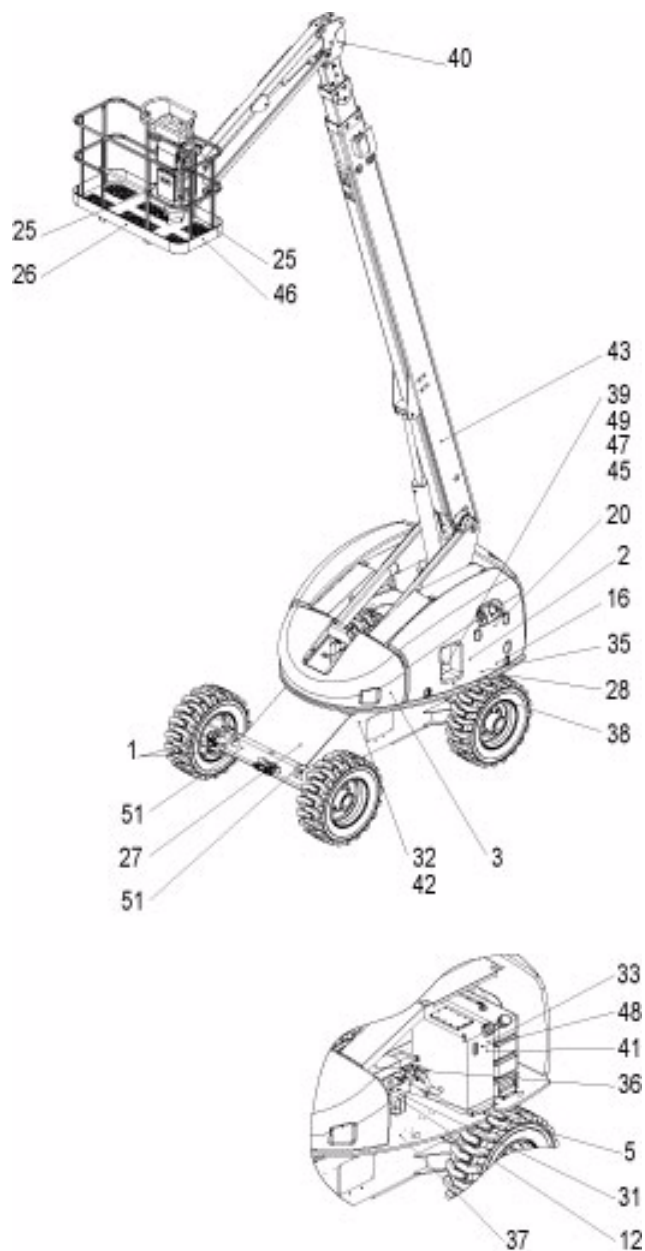
Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	307P215350	307P215350
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(Дополнительная опция)	2	307P216370	
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078147300	3078147300
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078147240	3078147240
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078147260	3078147260
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078147460	3078147460
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078147320	3078147320
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147430	3078147430
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153630	3078153630
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	307P216330	307P216340
Красный	R9	Нагрузка на колесо(Дополнительная опция)	4	307P216400	
Красный	R18	Встроенный генератор	1	307P203450	307P203450
Красный	R22	Использование PVG запрещено	1		307P230040
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1	3078147050	3078147050
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030	3078148030
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078147190	3078147190
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	3078147700	3078147700
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	1	3078147270	3078147270
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	1	3078147220	3078147220
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	3078147580	3078147580
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P217580	307P217580
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217590	307P217590
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218170	307P218170
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	3078147910	3078147920
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	2	307P217770	307P217770
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290	3078147290
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078147140	3078147140
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148920	3078148920
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078147210	3078147210
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930	3078143930
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078143940	3078143940
Другой	A15	Расположение привязных ремней	1	3078147950	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890	3078147890
Другой	A25	Крышка топливного бака	1	3078150020	3078150020
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	307P216380	307P216380

С - Описание

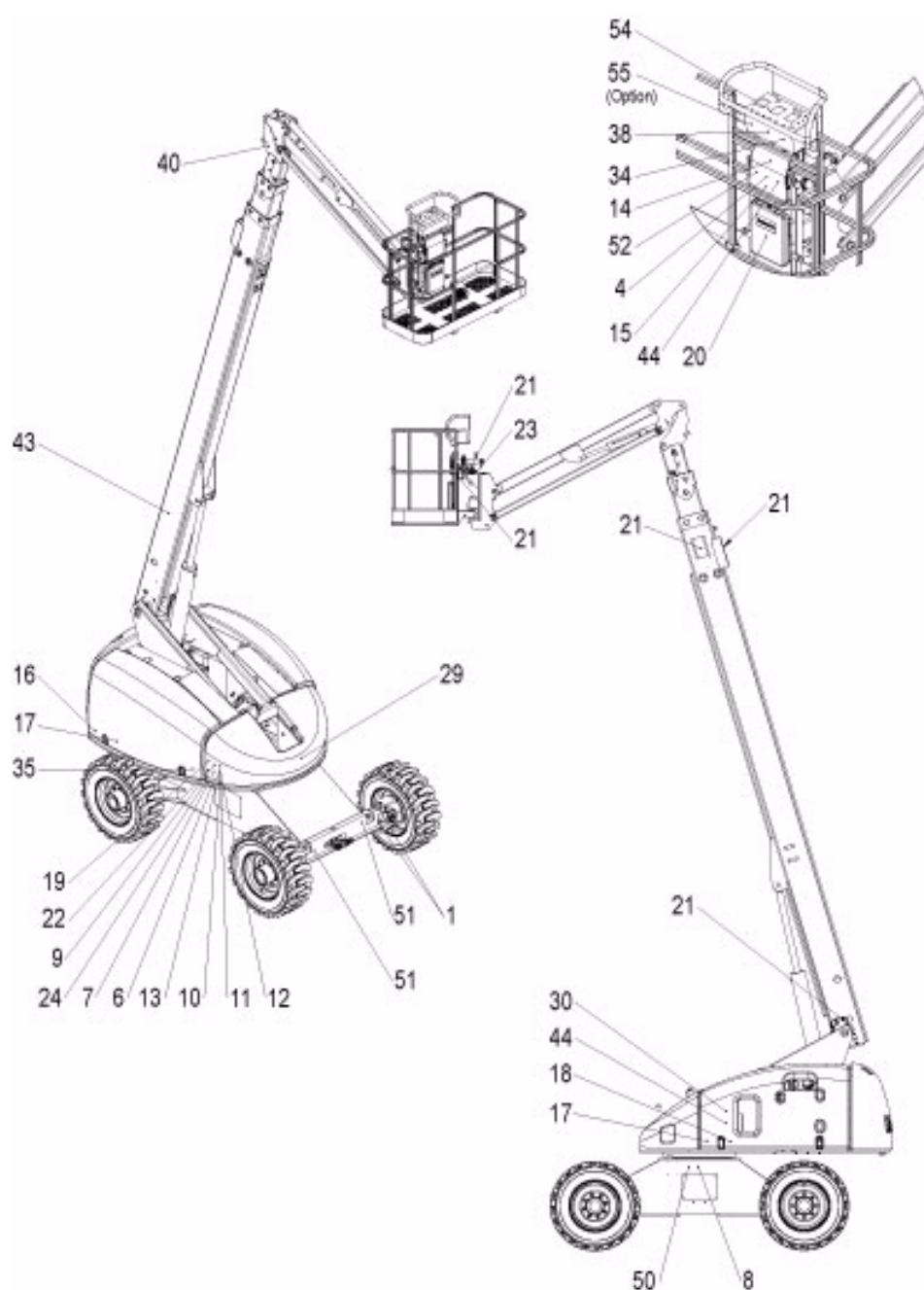
Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
Другой	A27	Допускаемая нагрузка(Дополнительная опция)	1	3078150030	
Другой	A29	Перечень инструкций по технике безопасности	1	3078150180	3078150180
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930	3078147930
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	307P203440	307P203440

C - Описание

Указатель - Исполнение для России и Украины



C - Описание



C - Описание

Описание наклеек H21TX (HB62) - H23TPX (HB68J) - H25TPX (HB76J) - Исполнение для России и Украины

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Красный	1	Точка смазки	4	307P219370
Синий	2	Рабочие инструкции Белый фон	1	Для России : 307P225160 Для Украины : 307P227850
Синий	3	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	307P227810
Синий	4	Обязательно использование каски	1	307P226680
Синий	5	Осторожно: необходимо отключение	1	307P226690
Красный	6	Использование открытого пламени запрещено	1	307P226750
Красный	7	Не курить	1	307P226760
Синий	8	Смазка опорно-поворотного устройства	1	307P227020
Красный	9	Использование струи под давлением запрещено	1	307P226780
Желтый	10	Опасность для батареи	1	307P226790
Желтый	11	Угроза пожара	1	307P226800
Желтый	12	Опасность поражения электрическим током	2	307P226810
Желтый	13	Опасность возникновения коррозии	1	307P226830
Желтый	14	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P226930
Красный	15	Запрещается блокировать сдвигаемый поручень	1	307P226950
Красный	16	Не используйте подъемник как заземление	2	307P226970
Красный	17	Не ставьте ногу на кожух	2	307P227010
Синий	18	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870
Синий	19	Проверка батарей	1	Для России : 307P227180 Для Украины : 307P227860
Синий	20	См. руководство по эксплуатации	2	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840
Другой	21	Пломбировочная наклейка	Для H21TX (HB62) и H23TPX (HB68J) : 7 Для H25TPX (HB76J) : 12	307P227450
Синий	22	Обязательно использование очков	2	307P227460
Желтый	23	Опасность захвата частями зубчатой передачи	1	307P226940
Синий	24	Обязательно использование средств защиты рук	1	307P227490
6	25	Обязательно закрепление привязных ремней	2	307P227500
Синий	26	Обязательный проход	1	307P227510
Другой	27	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930
Другой	28	Красная стрелка движения назад	1	3078143940
Желтый	29	Риск раздробления рук	1	307P227660
Желтый	30	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P227680
Синий	31	Розетка : 12V	1	307P227700
Другой	32	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 307P227820 Для Украины : 307P227830
Желтый	33	Масло для низких температур	1	307P223700

С - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Синий	34	Направление передвижения подъемника	1	307P227040
Красный	35	Не ставьте в рабочей зоне	2	307P227000
Красный	36	Использование PVG запрещено	1	307P230040
Желтый	37	Проверка наклона	1	4000011690
				Для H21TX (HB62) : 4000011960
Синий	38	Высота пола и нагрузка	2	Для H23TPX (HB68J) : 4000011970 Для H25TPX (HB76J) : 4000011980
Другой	39	Нижний пульт управления	1	307P220170
Желтый	40	Риск раздробления всего тела	2	307P227670
Другой	41	Гидравлическая жидкость	1	3078143520
				Для H21TX (HB62) : 3078138990
Другой	43	Лого названия подъемника	2	Для H23TPX (HB68J) : 3078140080 Для H25TPX (HB76J) : 3078139010
Красный	44	Опасность поражения электрическим током	2	307P226960
	45	Зуммер	1	4000014830
Другой	46	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
	47	Предпусковой подогрев	2	307P220300
Другой	48	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Красный	49	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
Другой	50	Уровень шума	1	3078148750
				Для H21TX (HB62) : 3078153390
Красный	51	Нагрузка на колесо	4	Для H23TPX (HB68J) : 3078153230 Для H25TPX (HB76J) : 3078153500
Красный	52	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990
Другой	54	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P218040
Синий	55	Розетка : 240 V - 30 mA	1	307P227050

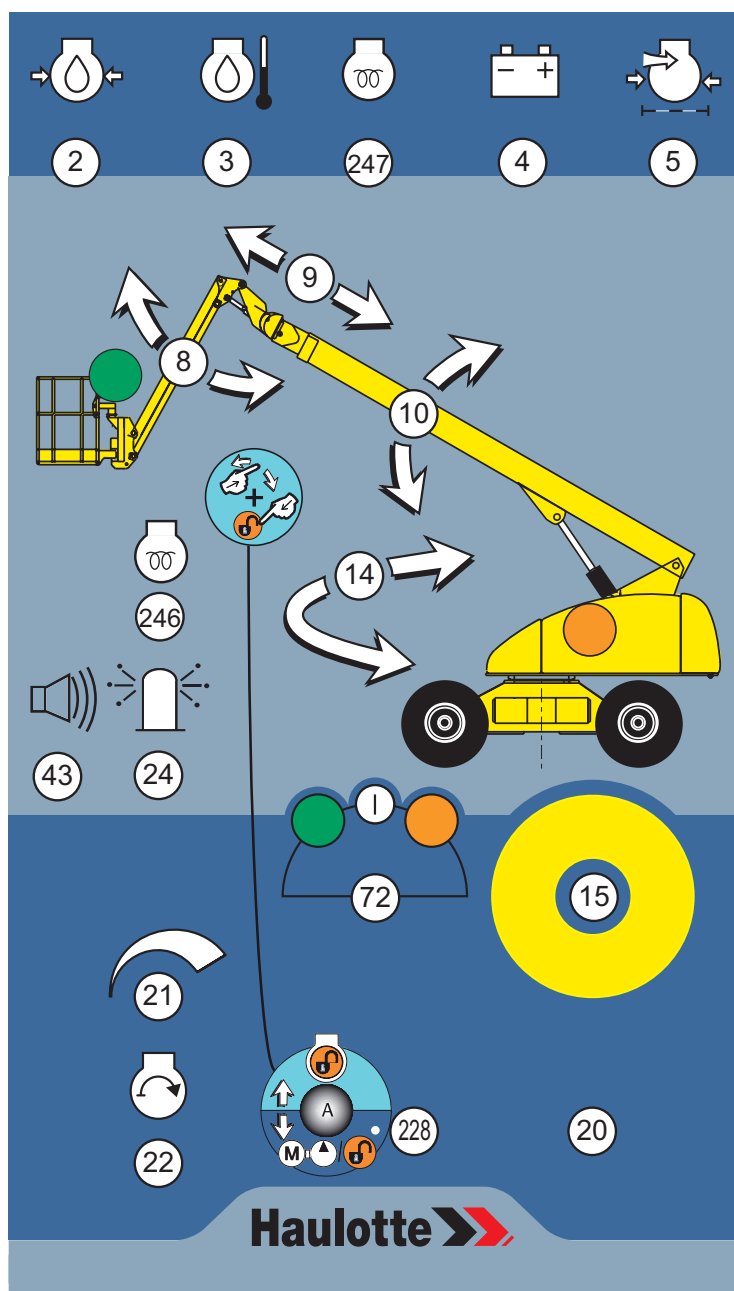
С - Описание

5 - Пульты управления

Примечание : Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.

5.1 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ - АВАРИЙНЫЙ ПУНКТ

Общий вид



C

- Описание

Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
2	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла ⁽¹⁾
3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура масла в двигателе ^{((1.))}
4	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи ^{((1.))}
5	Индикатор загрязнения воздушного фильтра	Воздушный фильтр загрязнен ^{((1.))}
8	Переключатель рукояти ^{((2.))}	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание рукояти
9	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Влево : Телескопическое выдвижение Вправо : Телескопическое сжатие
10	Переключатель подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
14	Переключатель вращения поворотной рамой	Влево : Вращение против часовой стрелки Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
21	Регулятор режима работы двигателя	Вправо : Увеличение частоты оборотов двигателя Влево : Минимальная скорость
22	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
24	Проблесковый маячок	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
43	Переключатель звукового сигнала ⁽²⁾	Звуковой сигнал
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
228	Переключатель безопасности / Переключатель аварийного агрегата ^{((2.))}	Вверх : Подтверждение движения Вниз : Активация аварийного агрегата Подтверждение движения
246	Переключатель предпускового подогрева в ручном режиме ^{((2.))}	Нажат и удерживается (активирован) : Активация предпускового подогрева
247	Индикатор предпускового подогрева в ручном режиме ^{((2.))}	Включен : Активация предпускового подогрева

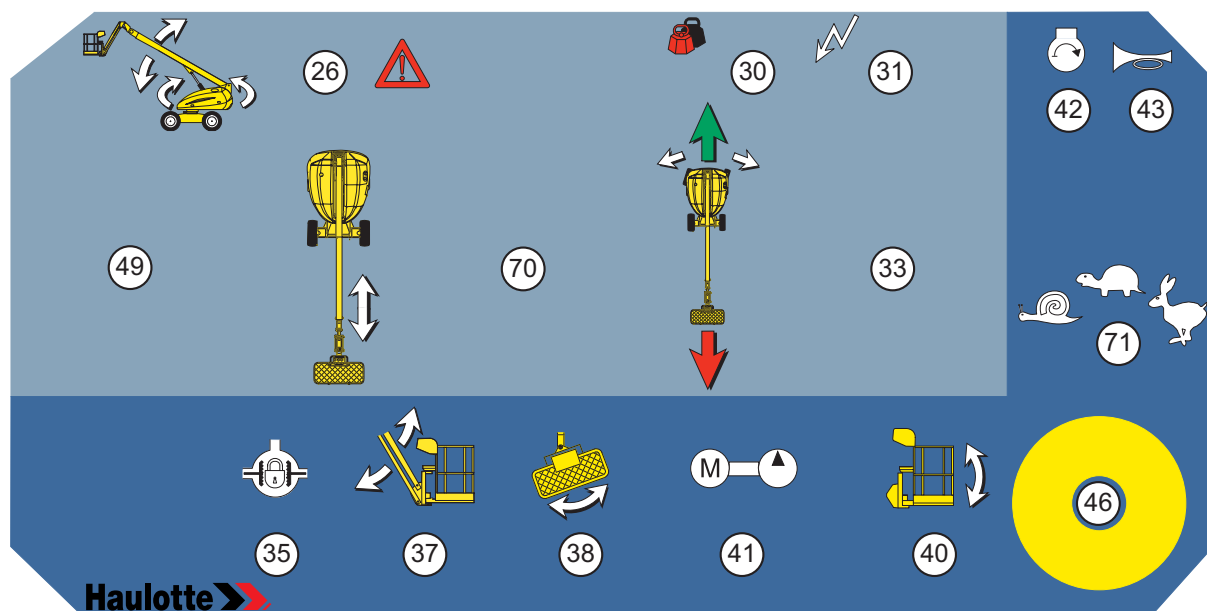
(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)

(2.) Для оснащенных подъемников

C - Описание

5.2 - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ НА РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЕ

Общий вид



C

- Описание

Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
26	Индикатор ошибки	Отказ в работе подъемника ⁽¹⁾ Подъемник в наклонном положении
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
33	Джойстик передвижения	Вперед : Перемещение вперед Назад : Перемещение назад
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
35	Переключатель блокировки дифференциала	Нажат и удерживается (активирован) : Максимальный момент (на сложных и наклонных участках) Отпущен (деактивирован) : Стандартный момент
37	Переключатель рукояти	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание рукояти
38	Переключатель вращения корзины	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
40	Переключатель компенсации корзины	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)
41	Переключатель аварийного агрегата	Нажат и удерживается : Активация аварийного агрегата Отпущен : Инактивация аварийного агрегата
42	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
43	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
49	Джойстик вращения поворотной рамы	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
	Джойстик подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
70	Джойстик телескопирования	Вперед : Выдвигание телескопической стрелы Назад : Втягивание телескопической стрелы
		 Быстрое передвижение
71	Переключатель скорости передвижения	 Передвижение на средней скорости (на сложных и наклонных участках)
		 Медленное передвижение

(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)

C - Описание

Фото



C

- Описание

D

- Принцип действия

1 - Описание

Движения подъемника обеспечиваются гидравлической энергией, поставляемой блоком насосов, соединенных непосредственно с двигателем.

Управление тепловым двигателем и его запуск обеспечиваются посредством аккумуляторной батареи.

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника за пределами его возможностей.  Раздел G Технические характеристики

Эти системы безопасности останавливают подъемник и компенсируют его движения.



Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

2 - Устройства безопасности

2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

2.2 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.



Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери настроек, параметров и эталонирования подъемника.

D

- Принцип действия

2.3 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

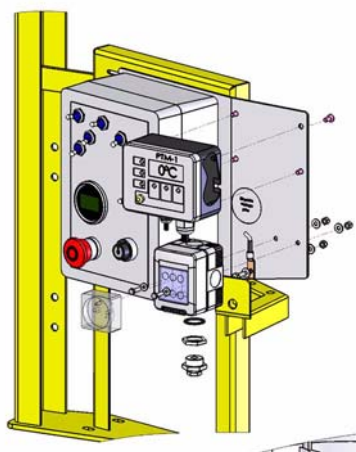
Только для России и Украины :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

Место установки термореле слежения за рабочей температурой



2.4 - ВЫЯВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Примечание : Наличие этого устройства зависит от конфигурации подъемника.



Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

2.5 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника) :

- Не работает генератор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Обнаружен сбой в работе подъемника.

D

- Принцип действия

2.6 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)

Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пульта управления платформы.



Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора.

Для возврата к допустимой нагрузке уберите часть веса с корзины (или платформы).

2.7 - НАКЛОН ШАССИ

Для H21TX (HB62)

Если шасси находится на поверхности, уклон которой превышает допустимый, срабатывают индикатор неисправности на пульте на рабочей платформе и звуковая сигнализация.

Передвижение прерывается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние :

- Телескопическое втягивание.
- Опускание телескопической стрелы в горизонтальное положение.

Для H23TPX (HB68J) -H25TPX (HB76J)

Если шасси находится на поверхности, уклон которой превышает допустимый, срабатывают индикатор неисправности на пульте на рабочей платформе и звуковая сигнализация.

Передвижение прерывается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние :

- Телескопическое втягивание.
- Опускание телескопической стрелы в горизонтальное положение.
- Опускание рукояти стрелы ниже горизонтального положения.

D

- Принцип действия

2.8 - ОГРАНИЧЕНИЕ ВЫЛЕТА

Для H25TPX (HB76J)

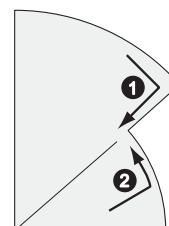
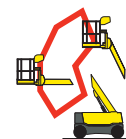
Если пользователь дает команду на движение, выходящее за пределы зоны ограничения вылета, индикатор неисправности начинает непрерывно гореть. При отпускании джойстика индикатор неисправности гаснет.

Случай 1 : Телескопическая стрела в верхнем положении

- Телескопическое втягивание.
- Опускание телескопической стрелы.

Случай 2 : Телескопическая стрела в нижнем положении

- Подъем / опускание телескопической стрелы.
- Телескопическое втягивание.



2.9 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для России и Украины :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

E - Управление

1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.



Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

2.1.1 - Общие механические функции

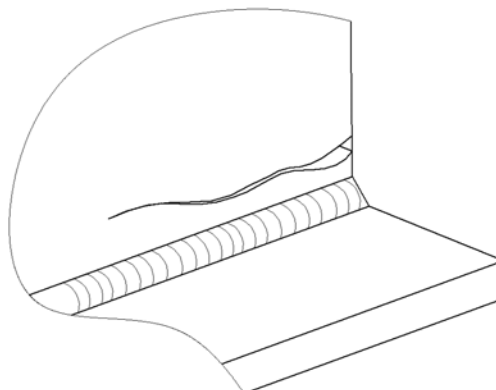
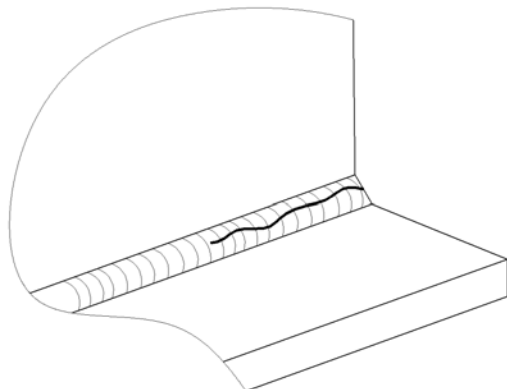
Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.

Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
 - Проверьте их видимость и чистоту.
 - Очистите или замените в случае необходимости.
- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
 - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

Е - Управление

Пример



- Состояние гидроцилиндров :
 - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
 - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
 - Нет повреждений.
 - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
 - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
 - Нет повреждений.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
 - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
 - Отсутствие касаний между соединителями.
- Состояние гидравлического блока и насоса :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
 - Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.

Е - Управление

- Состояние несущих частей : Телескопическая стрела, рукоять, корзина :
 - Нет трещин и поврежденной краски.
 - Нет деформаций и видимых повреждений.
 - Нет посторонних предметов на концах стрел и между шарнирными деталями.
 - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.
- Состояние систем поворота : Поворот поворотной рамы, Поворот корзины, Поворот рукояти (Для оснащенных подъемников).
 - Нет чрезмерных зазоров : См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
 - Смазка опорно-поворотного устройства Поворотная рама и Корзина.
- Состояние полиспаста :
 - Нет чрезмерных зазоров : См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
 - При необходимости смажьте блоки полиспаста.
- Состояние баков :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).
- Достаточный уровень топлива.

2.1.2 - Окружающая среда

 РазделА -Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) ( РазделG 1-Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие ( РазделG 1-Основные характеристики).

Е - Управление

2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.

См. процедуру функциональной проверки ( РазделЕ 3.1-Процедура проверки).

2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( РазделЕ 3.2-Работа с землей).

Н21ТХ (НВ62)

Шаг	Орган управления
1	Переключатель предпускового подогрева двигателя 246 ^{((2.))}
2	Кнопка запуска двигателя 22
3	Регулятор режима работы двигателя 21
4	Рабочие движения : • Подъем / опускание телескопической стрелы 10 • Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 9 • Вращение поворотной рамы 14
5	Проблесковый маячок 24
6	Переключатель звукового сигнала 43 ^{((2.))}
7	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72

Н23ТРХ (НВ68J) - Н25ТРХ (НВ76J)

Шаг	Орган управления
1	Переключатель предпускового подогрева двигателя 246 ^{((2.))}
2	Кнопка запуска двигателя 22
3	Регулятор режима работы двигателя 21
4	Рабочие движения : • Подъем / опускание телескопической стрелы 10 • Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 9 • Подъем / опускание рукояти 8 • Вращение поворотной рамы 14
5	Проблесковый маячок 24
6	Переключатель звукового сигнала 43 ^{((2.))}
7	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72

Е - Управление

2.2.3 - Органы управления пульты на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядку их приведения ( Раздел Е 3.3-Действия с рабочей платформы).

H21TX (HB62)

Шаг	Орган управления
1	Кнопка запуска двигателя 42
2	Передвижение и рулевое управление 33
3	Переключатель вращения корзины 38
4	Рабочие движения : • Подъем / опускание телескопической стрелы 49 • Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 70 • Компенсация корзины 40 • Вращение поворотной рамы 49
5	Переключатель скорости передвижения 71
6	Переключатель блокировки дифференциала 35
7	Переключатель звукового сигнала 43

H23TPX (HB68J) - H25TPX (HB76J)

Шаг	Орган управления
1	Кнопка запуска двигателя 42
2	Передвижение и рулевое управление 33
3	Переключатель вращения корзины 38
4	Рабочие движения : • Подъем / опускание телескопической стрелы 49 • Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы 70 • Подъем / опускание рукояти 37 • Компенсация корзины 40 • Вращение поворотной рамы 49
5	Переключатель скорости передвижения 71
6	Переключатель блокировки дифференциала 35
7	Переключатель звукового сигнала 43

Е

- Управление

2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

Примечание :  Раздел Н Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :

- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).

Е - Управление

3 - Использование

Примечание : Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите РазделС 5 - Пульты управления

Примечание : Использование неподходящего топлива может приводить к снижению рабочих характеристик, затруднениям при запуске, избыточному загрязнению и преждевременному износу. Чтобы определить, какое топливо подходит для двигателя вашего подъемника HAULOTTE®, обратитесь к инструкциям изготовителя двигателя. При повреждениях, связанных с использованием несоответствующего топлива, в гарантийном обслуживании двигателя может быть отказано.

3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Гаснут световые индикаторы.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Гаснут световые индикаторы.

3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона



Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не разворачивать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72, 230). Загораются все световые индикаторы нижнего пульта управления, слышен звуковой сигнал.
3. Включите подъемник (22).
4. Поднимите телескопическую стрелу или рукоять выше горизонтальной линии.
5. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
6. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед (РазделС 2-Основные элементы подъемника) :
7. Раздается зуммер.
8. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

Е - Управление

3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация

1. Отпустите переключатель питания от батарей (SB1) ( РазделС 5.3 - Пульты управления).
2. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
3. Выберите нижний пульт управления или пульт рабочей платформы (72, 30,). Включается световой индикатор (31) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

3.1.4 - Система взвешивания груза

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
 2. Включите подъемник (72, 230) :
- Вправо : Пульт управления на рабочей платформе
 - Влево : Нижний пульт управления
 - Срабатывают индикатор перегрузки корзины (или платформы) (30) верхнего пульта и звуковая сигнализация (При превышении максимальной нагрузки корзины).

3.2 - РАБОТА С ЗЕМЛИ



Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях.

3.2.1 - Запуск подъемника

1. Отпустите кнопку аварийной остановки 15 : Это вызовет сброс состояния устройства аварийной остановки на платформе.
2. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Загораются следующие световые индикаторы :
 - Предпусковой подогрев 1.
 - Низкое давление моторного масла 2.
 - Температура двигателя 3.
 - Заряд батарей 4.
3. Гаснет индикатор загрязненности воздушного фильтра (5).
4. Для оснащенных подъемников : Удерживайте переключатель предпускового подогрева двигателя 246 несколько секунд, пока не загорится индикатор 247.
5. Нажмите кнопку запуска двигателя 22. Запускается двигатель. Гаснут световые индикаторы.
6. Прогрейте двигатель.

3.2.2 - Остановка подъемника

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (72) в центральное положение.
- Подъемник останавливается. Подъемник отключен от питания, не горит ни один из индикаторов нижнего пульта управления.

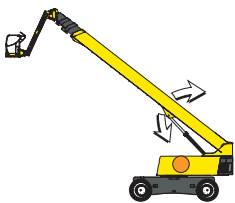
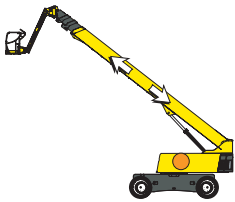
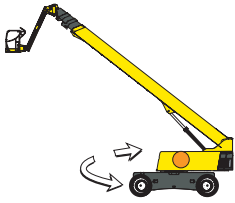
Е - Управление

3.2.3 - Органы управления рабочими движениями



Компенсация корзины возможна на любой рабочей высоте. Хотя скорость движений незначительна, пользуйтесь командами с осторожностью.

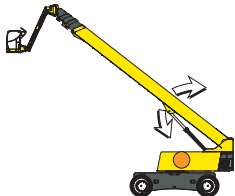
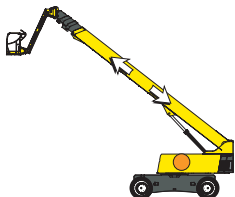
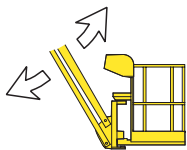
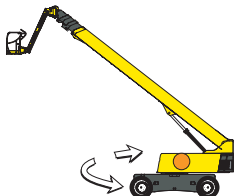
H21TX (HВ62) - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Подъем / опускание телескопической стрелы 	Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вниз, чтобы опустить стрелу.
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 	Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) влево, чтобы выдвинуть стрелу. Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) вправо, чтобы втянуть стрелу.
Вращение поворотной рамы 	Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) влево для поворота против часовой стрелки. Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) вправо для поворота по часовой стрелке.

Примечание : При отпускании переключателя происходит остановка движений.

Е - Управление

Н23ТРХ (НВ68J) - Н25ТРХ (НВ76J) - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Подъем / опускание телескопической стрелы 	Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вверх, чтобы поднять стрелу. Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вниз, чтобы опустить стрелу.
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 	Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) влево, чтобы выдвинуть стрелу. Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) вправо, чтобы втянуть стрелу.
Подъем / опускание рукояти 	Нажмите переключатель рукояти (8) вверх, чтобы поднять рукоять. Нажмите переключатель рукояти (8) вниз, чтобы опустить рукоять.
Вращение поворотной рамы 	Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) влево для поворота против часовой стрелки. Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) вправо для поворота по часовой стрелке.

Примечание : При отпускании переключателя происходит остановка движений.

Е - Управление

3.2.4 - Другие органы управления

- Переключение с нижнего пульта управления на пульт подъемной платформы :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Управление нижним пультом деактивировано.

- Переключение с пульта подъемной платформы на нижний пульт управления :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.

- Увеличение частоты оборотов двигателя :

- Поверните переключатель разгона двигателя (21) вправо, чтобы включить ускоренный режим.

- Поверните переключатель разгона двигателя (21) влево, чтобы включить режим холостого хода.

Примечание : Увеличение частоты оборотов двигателя позволяет ускорить движения, совершаемые с нижнего пульта управления. ➤

- Для подъемников, оборудованных маячком :
- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

3.3 - ДЕЙСТВИЯ С РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ

3.3.1 - Запуск подъемника

1. Отпустите кнопку аварийной остановки 46.
2. Нажмите кнопку запуска двигателя 42. Запускается двигатель. Включается индикатор питания (31).
3. Прогрейте двигатель.

Примечание : Когда переключатель генератора находится в положении ON, запуск двигателя невозможен. Если двигатель не запускается : Проведите заново процедуру запуска.

3.3.2 - Остановка подъемника

Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

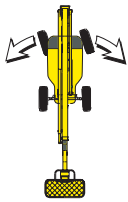
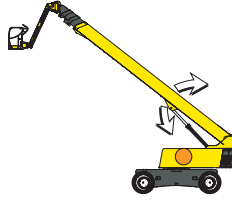
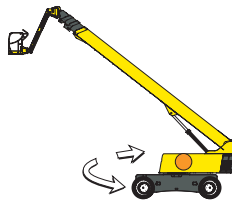
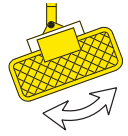
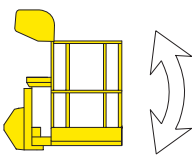
Е - Управление

3.3.3 - Органы управления рабочими движениями



Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя.

Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) H21TX (HB62)

Орган управления	Действие
Передвижение	 Толкните управляющий джойстик (33) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Толкните управляющий джойстик (33) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Рулевое управление передней оси	 Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (33) вправо для поворота вправо. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (33) влево для поворота влево.
Подъем / опускание телескопической стрелы	 Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вверх для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вниз для того, чтобы опустить стрелу.
Вращение поворотной рамы	 Толкните джойстик вращения поворотной рамы (49) влево для поворота по часовой стрелке. Толкните джойстик вращения поворотной рамы (49) вправо для поворота против часовой стрелки.
Вращение корзины	 Нажмите переключатель вращения корзины (38) вправо для поворота по часовой стрелке. Нажмите переключатель вращения корзины (38) влево для поворота против часовой стрелки.
Компенсация корзины	 Нажмите переключатель компенсации корзины (40) вверх для подъема корзины. Нажмите переключатель компенсации корзины (40) вниз для опускания корзины.

Е - Управление

Орган управления	Действие
Скорость передвижения (минимум)	Установите переключатель скорости передвижения (71) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон). Установите переключатель скорости передвижения (71) на  на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне). Установите переключатель скорости передвижения (71) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы	Толкните джойстик телескопирования стрелы (70) вперед для втягивания телескопического рычага. Толкните джойстик телескопирования стрелы (70) назад для выдвигания телескопического рычага.

A

B

C

D

> E

F

G

H

I

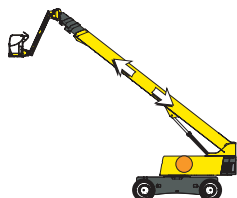
Е - Управление

Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) H23TPX (HB76J) -H25TPX (HB68J)

Орган управления	Действие
Передвижение	Толкните управляющий джойстик (33) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Толкните управляющий джойстик (33) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Рулевое управление передней оси	Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (33) вправо для поворота вправо. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (33) влево для поворота влево.
Подъем / опускание телескопической стрелы	Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вверх для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вниз для того, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание рукояти	Нажмите переключатель рукояти (37) вверх, чтобы поднять рукоять. Нажмите переключатель рукояти (37) вниз, чтобы опустить рукоять.
Вращение поворотной рамы	Толкните джойстик вращения поворотной рамы (49) влево для поворота по часовой стрелке. Толкните джойстик вращения поворотной рамы (49) вправо для поворота против часовой стрелки.
Вращение корзины	Нажмите переключатель вращения корзины (38) вправо для поворота против часовой стрелки. Нажмите переключатель вращения корзины (38) влево для поворота по часовой стрелке.
Компенсация корзины	Нажмите переключатель компенсации корзины (40) вверх для подъема корзины. Нажмите переключатель компенсации корзины (40) вниз для опускания корзины.

Е - Управление

Орган управления	Действие
Скорость передвижения (минимум)	Установите переключатель скорости передвижения (71) на  для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон).
	Установите переключатель скорости передвижения (71) на  на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне).
	Установите переключатель скорости передвижения (71) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы	Толкните джойстик телескопирования стрелы (70) назад для выдвигания телескопического рычага.
	Толкните джойстик телескопирования стрелы (70) вперед для втягивания телескопического рычага.



Примечание : Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

3.3.4 - Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (43), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.
- Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (35).

Е - Управление

F

- Специальные операции



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

1 - Аварийное опускание

1.1 - принцип

Примечание : Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).

Опускание в случае неисправности выполняется, если требуется эвакуировать оператора пульта управления на платформе, который не может самостоятельно управлять подъемником с помощью команд, хотя подъемник при этом работает нормально. Такая ситуация наступает, например, в случае недомогания, травмирования или когда пульт управления оказывается недоступен.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера (выбор нижнего / верхнего пульта), может при помощи нижнего пульта и главного источника питания опустить корзину (или платформу).



Если подъемник застрял или зацепился за окружающие конструкции или оборудование, сначала необходимо высвободить операторов и только после этого заниматься подъемником.

1.2 - ПРОЦЕДУРА



Раздел А 2-Инструкции перед вводом в эксплуатацию

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (16) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.

Примечание : Выполнение упомянутых выше команд для экстренных ситуаций деактивирует подачу команд с пульта на рабочей платформе.

1.3 - ПРОЦЕДУРА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

При аварийном опускании может оказаться, что средства аварийной остановки, находящиеся в платформе, включены или что нормальному функционированию подъемника препятствуют системы безопасности, например, ограничивающие нагрузку.

Если процедура для экстренной ситуации выполняется на подъемнике, не оснащенном ручным управлением аварийных операций, которое описывается в разделе "Опускание в случае неисправности", включение нижнего пульта управления ведет к деактивации кнопки аварийной остановки, расположенной на платформе.

Примечание : Во время этих маневров экстренной ситуации скорости рабочих движений из соображений безопасности замедляются.

F

- Специальные операции

2 - Опускание в случае неисправности

2.1 - ПРИНЦИП

Функция опускания в случае неисправности позволяет оператору, находящемуся в корзине (или на платформе) спуститься при отказе главного источника питания.

Агрегат электронасоса, подключенный к стартерной батарее, позволяет выполнять движения, управляемые командами как с нижнего пульта управления, так и с пульта на рабочей платформе.

В исключительных случаях значительного выхода за допустимые параметры, способного вызвать отключение двигателя, аварийный агрегат позволяет вернуться в пределы допустимых значений и полностью восстановить функциональность подъемника, в том числе работу основного источника энергии (теплового двигателя).

Поскольку автономная работа агрегата электронасоса ограничена, рекомендуется выполнять спуск кратчайшим путем.



Агрегат электронасоса предназначен исключительно для опускания в случае неисправности.

Любое другое его использование может привести к неисправности.

2.2 - ПРОЦЕДУРА

В зависимости от используемого пульта управления нажмите и удерживайте переключатель резервной гидравлической системы ((19) вниз или (41) вверх) и опустите корзину (или платформу).



Если оператор, находящийся в корзине (или на платформе), должен покинуть свое место и перейти на прочную безопасную конструкцию, переходить нужно в соответствии со следующими рекомендациями :

- Оператор должен пристегнуться 2-мя ремнями. Один ремень пристегивается к платформе, второй - к конструкции.
- Оператор должен покинуть корзину (или платформу) через стандартные выходы.
- Оператор не должен отсоединять ремень от корзины (или платформы) до завершения перехода или пока существует опасность.



Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

F

- Специальные операции

3 - Буксировка

В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп.

3.1 - ОТКЛЮЧЕНИЕ КОЛЕС ОТ КОЛЕСНЫХ РЕДУКТОРОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

1. Выкрутите пробку (1) (Центральная гайка).
2. Извлеките центральный шлицевой вал (2) с помощью винта 6 x 50.
3. Закрутите пробку (1).

Примечание : При снятии центральной заглушки происходит вытекание масла из колесных редукторов.



3.2 - БУКСИРОВКА

Подъемник разрешается буксировать.



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

3.3 - ПОДСОЕДИНЕНИЕ

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

1. Выкрутите пробку (1) (Центральная гайка).
2. Установите центральный шлицевой вал (2) с помощью винта 6 x 50.
3. Закрутите пробку (1).

Примечание : Восстановите уровень масла в редукторе (Смотрите руководство по обслуживанию подъемника).

F

- Специальные операции

4 - Погрузка и выгрузка

Примечание : При преодолении подъема, во время погрузки и выгрузки HAULOTTE® рекомендует устанавливать противовес в задней части подъемника.



Немного поднимите корзину (или платформу), чтобы избежать контакта с землей.



Чтобы избежать риска опрокидывания, телескопическая стрела должна находиться на осевой линии шасси.



Раздел F 4.2 Приведение в транспортное состояние.

4.1 - ПРИНЦИП



Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат нагрузку.
- Грузовые трапы правильно закреплены.
- Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.

Поскольку уклон трапа обычно выше значений, допустимых при передвижении, телескопическую стрелу следует опустить, чтобы передвижение стало возможным..

В этом случае зуммер не включается , но передвижение разрешено.



Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения .

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

F - Специальные операции

4.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

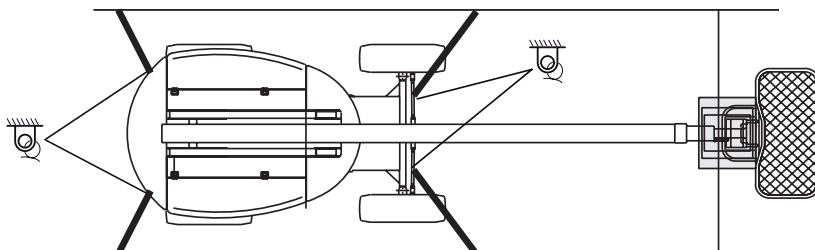
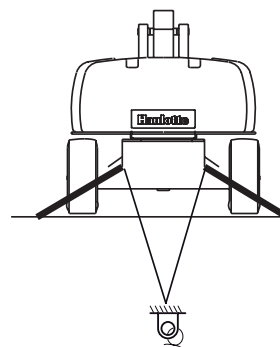
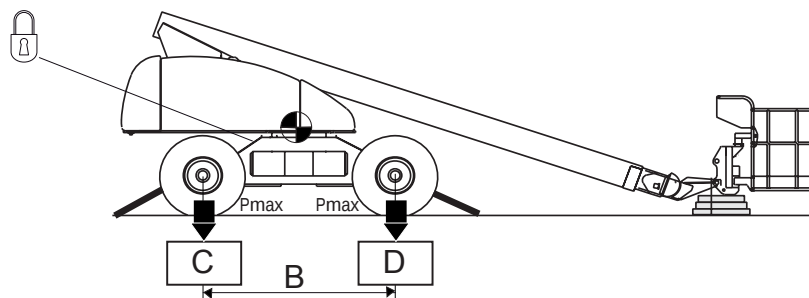
Подъемник должен быть полностью сложен.

1. Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
2. Установите подъемник в нижнее положение.
3. Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления.
4. Заблокируйте поворотную раму штифтовым стопором поворота, расположенным под рамой.

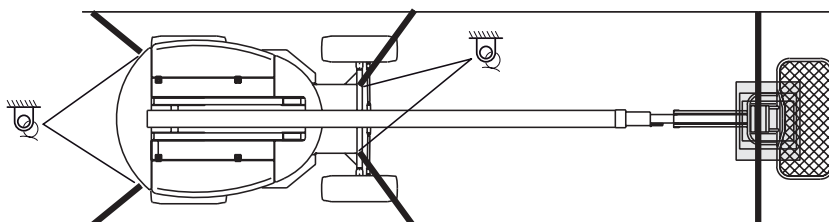
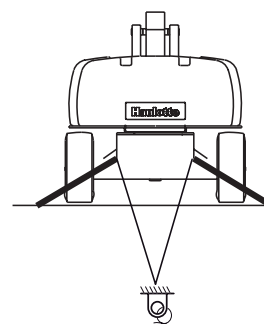
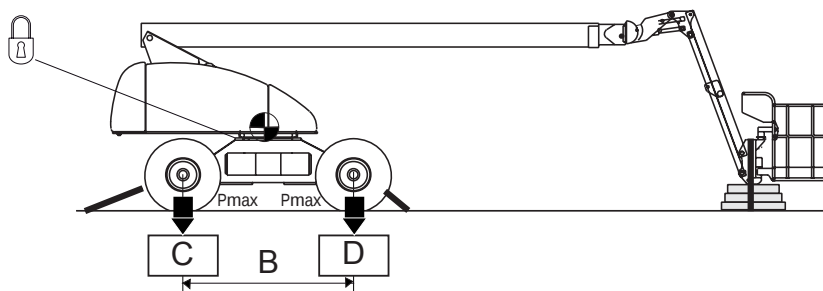


Не транспортируйте подъемник, если поворотная рама не заблокирована.

Для H21TX (HB62)



Для H23TPX (HB68J) - H25TPX (HB76J)



F

- Специальные операции

Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	H21TX (HB62)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.)	2,49 m(8 ft2 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	12,5 daN/cm ² (2,56 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^(1.)	12,5 daN/cm ² (2,56 lbf/sq.ft)
	Точки крепления	
	Блокировка вращения поворотной рамы	

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Обозначение	Описание	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.)	2,49 m(8 ft2 in)	2,49 m(8 ft2 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	13 daN/cm ² (2,66 lbf/sq.ft)	13 daN/cm ² (2,66 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^(1.)	13 daN/cm ² (2,66 lbf/sq.ft)	13 daN/cm ² (2,66 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		
	Блокировка вращения поворотной рамы		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

4.3 - ВЫГРУЗКА



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика.

1. Разблокируйте штифтовый стопор вращения поворотной рамы.
2. Снимите ремни.
3. Включите подъемник.

4.4 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать должную перегрузку, блокируя все движения с пульта платформы.

Чтобы перезапустить систему, поднимите рукоять с нижнего пульта управления на несколько сантиметров.

При выгрузке подъемника выберите низкую скорость передвижения .



Не съезжайте с трапа на большой скорости.

F

- Специальные операции

4.5 - ХРАНЕНИЕ



Если подъемник находится в разложенном положении, он должен постоянно находиться под напряжением, чтобы позволить функционирование его системы безопасности.

Это означает, что подъемник должен находиться на стоянке в сложенном положении.

Телескопическая стрела может быть поднята, но не выдвинута.

Мы настоятельно рекомендуем не хранить и не обездвиживать разложенный подъемник, чтобы не подвергать опасности людей и имущество.

5 - Выявление внутренних неисправностей

5.1 - ПРИНЦИП

Для оснащенных подъемников.

- Подъемник снабжен системой внутреннего выявления неисправностей.
- Количество вспышек индикатора системы указывает на характер неисправности.
- В зависимости от причины неисправности подъемник может перейти в УСЕЧЕННЫЙ РЕЖИМ, в котором некоторые движения будут ограничены или заблокированы в целях обеспечения безопасности оператора.

5.2 - ПРОЦЕДУРА



Не допускайте использования подъемника до устранения неисправности.

Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания).

F

- Специальные операции

G

- Технические характеристики

1 - Основные характеристики



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите пластинку изготовителя.
- Проводите тесты устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

В связи с постоянным совершенствованием своей продукции, HAULOTTE® оставляет за собой право изменять без предварительного уведомления ее технические характеристики.

Значения воздействия вибраций на руки, ноги и значения уровня громкости звука, указанные в таблицах технических характеристик, были установлены в следующих условиях :

- Максимальное среднеквадратичное значение скорости вибрации и общая сумма вибраций, которым подвергается рука и кисть руки измерялись путем их моделирования в показательный цикл нормального использования. Значения соответствуют требованиям, изложенным в директиве по машинам 2006/42/CE.
- Для электрических машин, уровень громкости звука измеряется на рабочем месте в соответствии с условиями, описанными директивой по машинам 2006/42/CE.
- Для подъемников с тепловым двигателем, гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на изделии) измеряется в соответствии с методом и условиями, описанными в приложении III, часть B, метод 1 и 0 европейской директивы 2000/14/CE.

G - Технические характеристики

Для H21TX (HB62) - Технические характеристики

Подъемник	H21TX		HB62	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	9,10 m	(29 ft10 in)	9,10 m	(29 ft10 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Габаритная высота подъемника	2,86 m	(9 ft4 in)	2,86 m	(9 ft4 in)
Максимальный дорожный просвет	0,35 m	(1 ft1 in)	0,35 m	(1 ft1 in)
Максимальная рабочая высота	20,85 m	(68 ft5 in)	20,85 m	(68 ft5 in)
Максимальная высота платформы	18,85 m	(61 ft10 in)	18,85 m	(61 ft10 in)
Максимальное рабочее смещение	17 m	(55 ft9 in)	17 m	(55 ft9 in)
Смещение назад	1,10 m	(3 ft7 in)	1,10 m	(3 ft7 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	16,5 m	(54 ft2 in)	16,5 m	(54 ft2 in)
Угол вращения поворотной рамы	360 °			
Амплитуда движения телескопической стрелы	+75° / - 15°			
Угол поворота корзины	180 °			
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,80 m	(5 ft11 in)	1,80 m	(5 ft11 in)
Внешний радиус поворота (со втянутыми осями)	6,15 m	(20 ft2 in)	6,15 m	(20 ft2 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	3,42 m	(11 ft3 in)	3,42 m	(11 ft3 in)
Расстояние между осями колес	2,49 m	(8 ft2 in)	2,49 m	(8 ft2 in)
Указатель наклона CE - AS	5 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	11750 kg	(25909 lb)	11750 kg	(25909 lb)
Максимальная грузоподъемность	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2			
Тип двигателя	Diesel - HATZ 3L41C			
Мощность двигателя	33 kW	(43,6 Hp)	33 kW	(43,6 Hp)
Расход топлива при простое	240 g/kWh			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	66,5 dB (A)			
Уровень шума	99 dB (A)			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Емкость топливного бака	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			

G - Технические характеристики

A

B

C

D

E

F

> G

H

I

Подъемник Характеристики	H21TX		HB62	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Тип шин	385/65-22.5			
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Момент затяжки опорно-поворотного устройства	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	12,5 daN/cm ²	2,56 lbf/sq.ft	12,5 daN/cm ²	2,56 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	6,5 daN/cm ²	1,33 lbf/sq.ft	6,5 daN/cm ²	1,33 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,1 km/h	(0,68 mph)	1,1 km/h	(0,68 mph)
Высокая скорость движения	5 km/h	(3,1 mph)	5 km/h	(3,1 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	90 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	90 s			
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G - Технические характеристики

Для H21TX (HB62) - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	H21TX (NA) -Дополнительная опция	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	9,10 m	(29 ft10 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,46 m	(8 ft0 in)
Габаритная высота подъемника	2,86 m	(9 ft4 in)
Максимальный дорожный просвет	0,35 m	(1 ft1 in)
Максимальная рабочая высота	20,85 m	(68 ft5 in)
Максимальная высота платформы	18,85 m	(61 ft10 in)
Максимальное рабочее смещение	17 m	(55 ft9 in)
Смещение назад	0,11 m	(0 ft4 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	16,65 m	(54 ft7 in)
Угол вращения поворотной рамы	360 °	
Амплитуда движения телескопической стрелы	+75° / - 15°	
Угол поворота корзины	180 °	
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,80 m	(5 ft11 in)
Внешний радиус поворота (со втянутыми осями)	6,15 m	(20 ft2 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	3,42 m	(11 ft3 in)
Расстояние между осями колес	2,49 m	(8 ft2 in)
Указатель наклона	5 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	60 km/h	(37 mph)
Общий вес	12640 kg	(27866 lb)
Максимальная грузоподъемность	360 kg	(793 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	3	
Тип двигателя	Diesel - HATZ 3L41C	
Мощность двигателя	33 kW	(43,6 Hp)
Расход топлива при простое	240 g/kWh	
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	66,5 dB (A)	
Уровень шума	99 dB (A)	
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Емкость топливного бака	150 l	(33 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	150 l	(33 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah	
Блокировка дифференциала	Да	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %	
Тип шин	385/65-22.5	
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Момент затяжки опорно-поворотного устройства	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	15,9 daN/cm ²	3,26 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	5,8 daN/cm ²	1,19 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,1 km/h	(0,7 mph)
Высокая скорость движения	5 km/h	(3,1 mph)
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	90 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	90 s	
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf	

G

- Технические характеристики

Для H23TPX (HB68J) - Технические характеристики

Подъемник	H23TPX		HB68J	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	10,60 m	(34 ft9 in)	10,60 m	(34 ft9 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Габаритная высота подъемника	3,00 m	(9 ft10 in)	3,00 m	(9 ft10 in)
Максимальный дорожный просвет	0,35 m	(0 ft14 in)	0,35 m	(0 ft14 in)
Транспортировочная высота	3,00 m	(9 ft10 in)	3,00 m	(9 ft10 in)
Транспортировочная длина	8,1 m	(26 ft7 in)	8,1 m	(26 ft7 in)
Максимальная рабочая высота	22,60 m	(74 ft1 in)	22,60 m	(74 ft1 in)
Максимальная высота платформы	20,60 m	(67 ft7 in)	20,60 m	(67 ft7 in)
Максимальное рабочее смещение	19,55 m	(64 ft2 in)	19,55 m	(64 ft2 in)
Смещение назад	1,10 m	(3 ft7 in)	1,10 m	(3 ft7 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	19,05 m	(62 ft6 in)	19,05 m	(62 ft6 in)
Угол вращения поворотной рамы	360 °			
Амплитуда движения телескопической стрелы	+75° / - 12°			
Амплитуда вертикального движения рукояти	+70° / - 70°			
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,80 m	(5 ft11 in)	1,80 m	(5 ft11 in)
Угол поворота корзины	180 °			
Внешний радиус поворота (со втянутыми осями)	6,15 m	(20 ft2 in)	6,15 m	(20 ft2 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	3,42 m	(11 ft3 in)	3,42 m	(11 ft3 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,49 m	(8 ft2 in)	2,49 m	(8 ft2 in)
Указатель наклона CE - AS	5 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	13110 kg	(28,908 lb)	13110 kg	(28,908 lb)
Максимальная грузоподъемность	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2			
Тип двигателя	Diesel - HATZ 3L41C			
Мощность двигателя	33 kW	(43,6 Hp)	33 kW	(43,6 Hp)
Расход топлива при простое	240 g/kWh			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	66,5 dB (A)			
Уровень шума	99 dB (A)			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Емкость топливного бака	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)

G - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	H23TRX		HB68J	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Пусковой аккумулятор		12 V-95 Ah		
Блокировка дифференциала		Да		
Максимально преодолеваемый продольный уклон		40 %		
Тип шин		385/65-22.5		
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Момент затяжки опорно- поворотного устройства	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	15,9 daN/cm ²	3,26 lbf/sq.ft	15,9 daN/cm ²	3,26 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	5,8 daN/cm ²	1,19 lbf/sq.ft	5,8 daN/cm ²	1,19 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,1 km/h	(0,7 mph)	1,1 km/h	(0,7 mph)
Высокая скорость движения	5 km/h	(3,1 mph)	5 km/h	(3,1 mph)
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G - Технические характеристики

Для H23TRX (HВ68J) - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	H23TRX (NA) -Дополнительная опция	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	10,60 m	(34 ft9 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft1 in)
Габаритная высота подъемника	3,00 m	(9 ft10 in)
Максимальный дорожный просвет	0,35 m	(0 ft14 in)
Транспортировочная высота	3,00 m	(9 ft10 in)
Транспортировочная длина	8,1 m	(26 ft7 in)
Максимальная рабочая высота	22,60 m	(74 ft1 in)
Максимальная высота платформы	20,60 m	(67 ft7 in)
Максимальное рабочее смещение	19,60 m	(64 ft4 in)
Смещение назад	1,10 m	(3 ft7 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	19,05 m	(62 ft6 in)
Угол вращения поворотной рамы	360 °	
Амплитуда движения телескопической стрелы	+75° / - 12°	
Амплитуда вертикального движения рукояти	+70° / - 70°	
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,80 m	(5 ft11 in)
Угол поворота корзины	180 °	
Внешний радиус поворота (со втянутыми осями)	6,15 m	(20 ft2 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	3,42 m	(11 ft3 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,49 m	(8 ft2 in)
Указатель наклона	5 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	60 km/h	(37 mph)
Общий вес	13640 kg	(30,076 lb)
Максимальная грузоподъемность	230 kg	(507 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2	
Тип двигателя	Diesel - HATZ 3L41C	
Мощность двигателя	33 kW	(43,6 Hp)
Расход топлива при простое	240 g/kWh	
Уровень шума	99 dB (A)	
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	66,5 dB (A)	
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Емкость топливного бака	150 l	(33 gal US)
Емкость бака гидравлической жидкости	150 l	(33 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah	
Блокировка дифференциала	Да	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %	
Тип шин	385/65-22.5	
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Момент затяжки опорно-поворотного устройства	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	18 daN/cm ²	3,72 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	8 daN/cm ²	1,65 bf/sq.ft
Малая скорость движения	1,1 km/h	(0,7 mph)
Высокая скорость движения	5 km/h	(3,1 mph)
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf	

G - Технические характеристики

Для H25TRX (HB76J) - Технические характеристики

Подъемник	H25TRX		HB76J	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	13,10 m	(27 ft9 in)	13,10 m	(27 ft9 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Габаритная высота подъемника	3,00 m	(7 ft3 in)	3,00 m	(7 ft3 in)
Максимальный дорожный просвет	0,35 m	(1 ft1 in)	0,35 m	(1 ft1 in)
Транспортировочная высота	3,00 m	(7 ft3 in)	3,00 m	(7 ft3 in)
Транспортировочная длина	10,8 m	(35 ft5 in)	10,8 m	(35 ft5 in)
Максимальная рабочая высота	25,25 m	(82 ft10 in)	25,25 m	(82 ft10 in)
Максимальная высота платформы	23,25 m	(76 ft3 in)	23,25 m	(76 ft3 in)
Максимальное рабочее смещение	17,40 m	(57 ft1 in)	17,40 m	(57 ft1 in)
Смещение назад	1,1 m	(3 ft7 in)	1,1 m	(3 ft7 in)
Максимальный вылет рабочей платформы	16,90 m	(40 ft4 in)	16,90 m	(40 ft4 in)
Угол вращения поворотной рамы	360 °Неограниченный			
Амплитуда движения телескопической стрелы	+75° / - 15°			
Амплитуда вертикального движения рукояти	+70° / - 70°			
Длина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Угол поворота корзины	180 °			
Внешний радиус поворота (со втянутыми осями)	6,15 m	(20 ft2 in)	6,15 m	(20 ft2 in)
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	3,42 m	11,3 m(0 ft0 in)	3,42 m	11,3 m(0 ft0 in)
Боковое межосевое расстояние колес	2,49 m	(8 ft2 in)	2,49 m	(8 ft2 in)
Указатель наклона CE - AS	5 °			
Номинальный наклон ANSI - CSA	0 °			
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Общий вес	13850 kg	(30539 lb)	13850 kg	(30539 lb)
Максимальная грузоподъемность	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	2			
Тип двигателя	Diesel - HATZ 3 L 41C			
Мощность двигателя	33 kW	(43,6 Hp)	33 kW	(43,6 Hp)
Мощность двигателя при простое	22,9 kW	(31,1 Hp)	22,9 kW	(31,1 Hp)
Расход топлива при простое	240 g/kWh			
Уровень шума на расстоянии 10 m(32 ft9 in) от подъемника	66,5 dB (A)			
Уровень шума	99 dB (A)			
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)
Емкость топливного бака	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)

G

- Технические характеристики

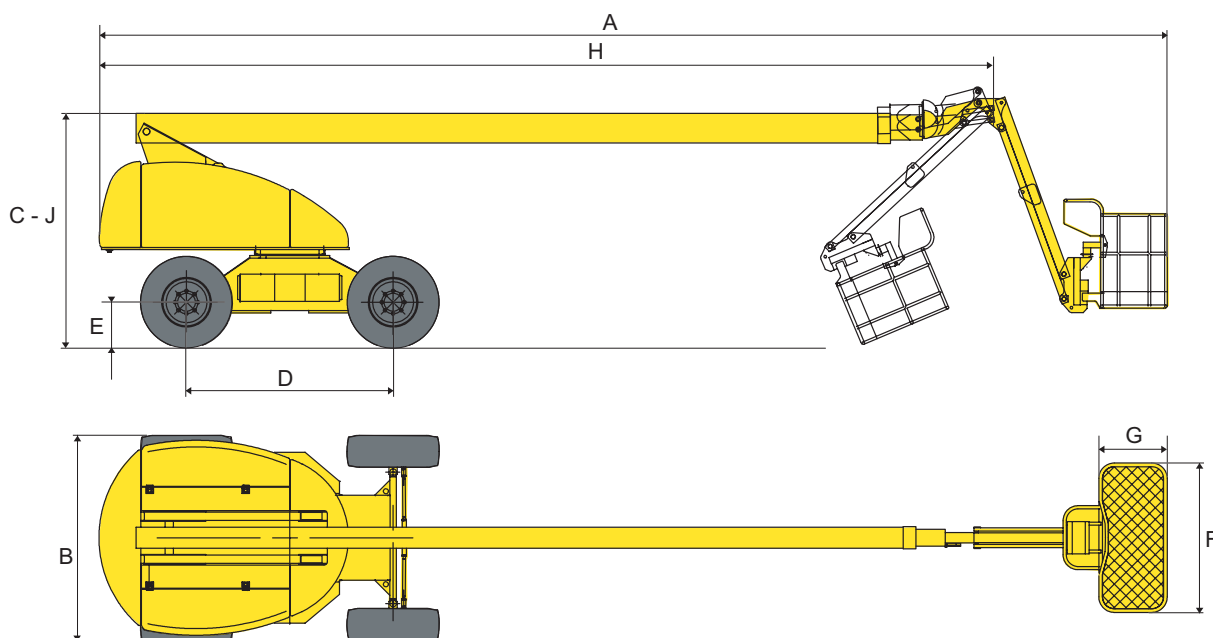
Подъемник	H25TPX		HB76J	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Емкость бака гидравлической жидкости	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Пусковой аккумулятор	12 V-95 Ah			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	40 %			
Тип шин	385/65-22.5			
Момент затяжки гаек колес	32 daN.m	(236 lbf.ft)	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Момент затяжки опорно-поворотного устройства	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Максимальное давление на твердый грунт	18 daN/cm ²	3,72 lbf/sq.ft	18 daN/cm ²	3,72 lbf/sq.ft
Максимальное давление на мягкий грунт	8 daN/cm ²	1,65 lbf/sq.ft	8 daN/cm ²	1,65 lbf/sq.ft
Малая скорость движения	1,1 km/h	(0,68 mph)	1,1 km/h	(0,68 mph)
Высокая скорость движения	5 km/h	(3,1 mph)	5 km/h	(3,1 mph)
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Технические характеристики

2 - Габаритные размеры

Общая схема H21TX (HB62) -H23TPX (HB68J) -H25TPX (HB76J)



Спецификация габаритных размеров

Обозначение	H21TX (HB62)		H23TPX (HB68J)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	9,10	29 ft 10 in	10,60	34 ft 9 in
B	2,48	8 ft 2 in	2,48	8 ft 2 in
C	2,86	9 ft 4 in	3,00	9 ft 10 in
D	2,48	8 ft 2 in	2,48	8 ft 2 in
E	0,35	1 ft 1 in	0,35	1 ft 1 in
F x G	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in
H	9,10	29 ft 10 in	10,60	34 ft 9 in
J	2,86	9 ft 4 in	3,00	9 ft 10 in

Спецификация габаритных размеров

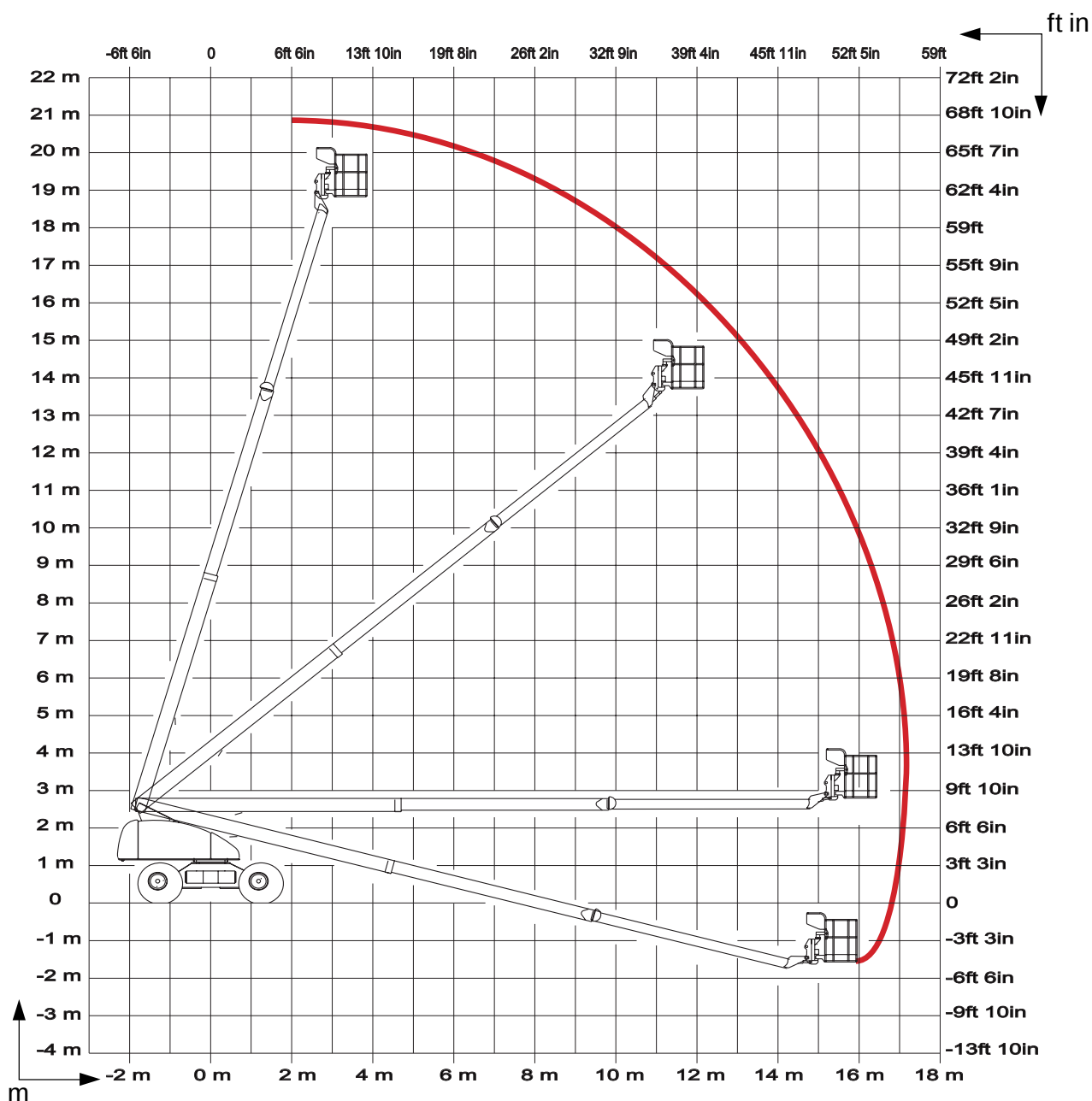
Обозначение	H25TPX (HB76J)	
	Mètre	Feet inch
A	13,10	42 ft 11 in
B	2,48	8 ft 1 in
C	3,00	9 ft 10 in
D	2,48	8 ft 2 in
E	0,35	1 ft 1 in
F x G	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in
H	13,10	42 ft 11 in
J	3,00	9 ft 10 in

G - Технические характеристики

3 - Рабочая зона

3.1 - МОДЕЛЬ H21TX (HB62)

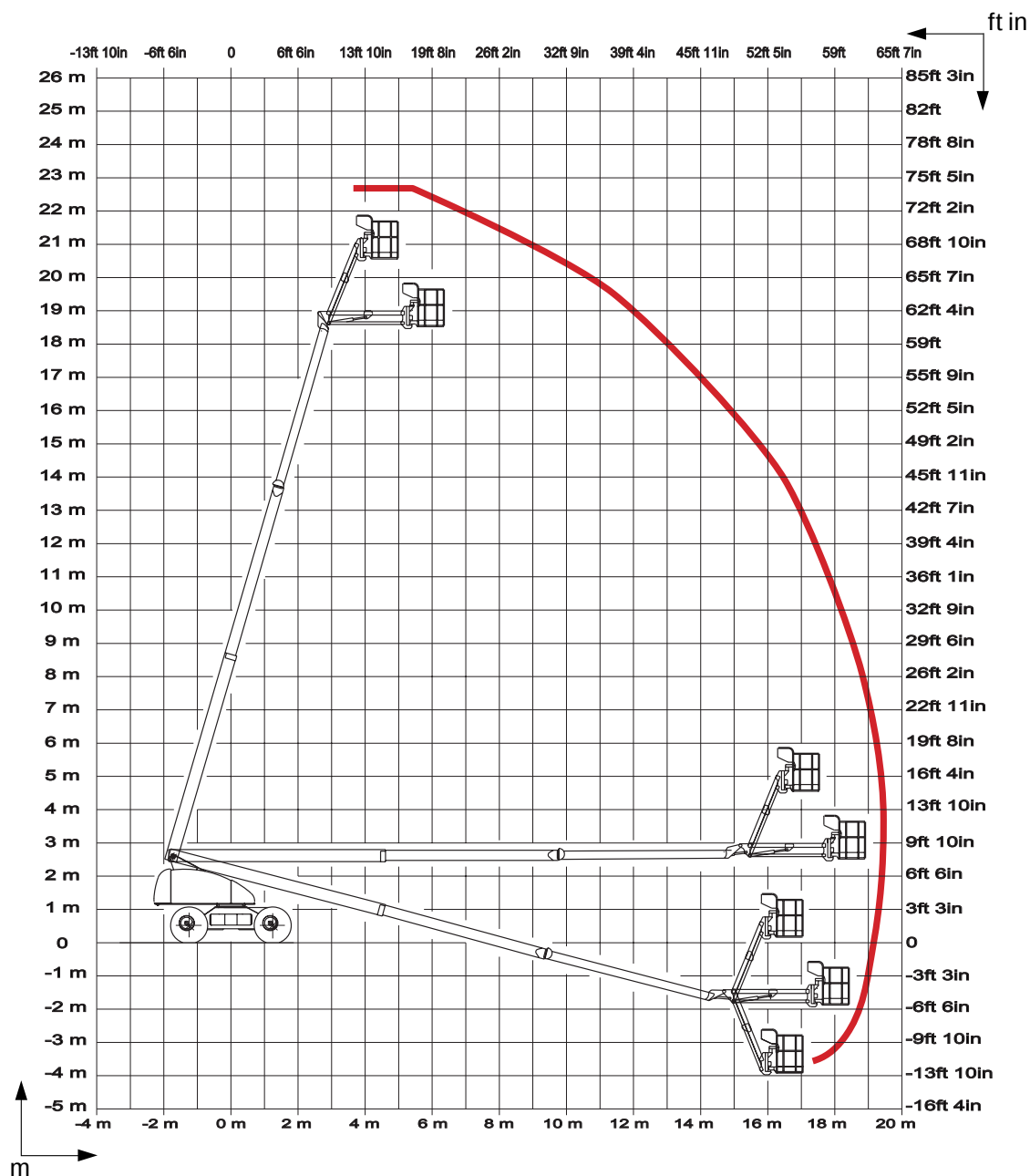
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.2 - МОДЕЛЬ H23TPX (HB68J)

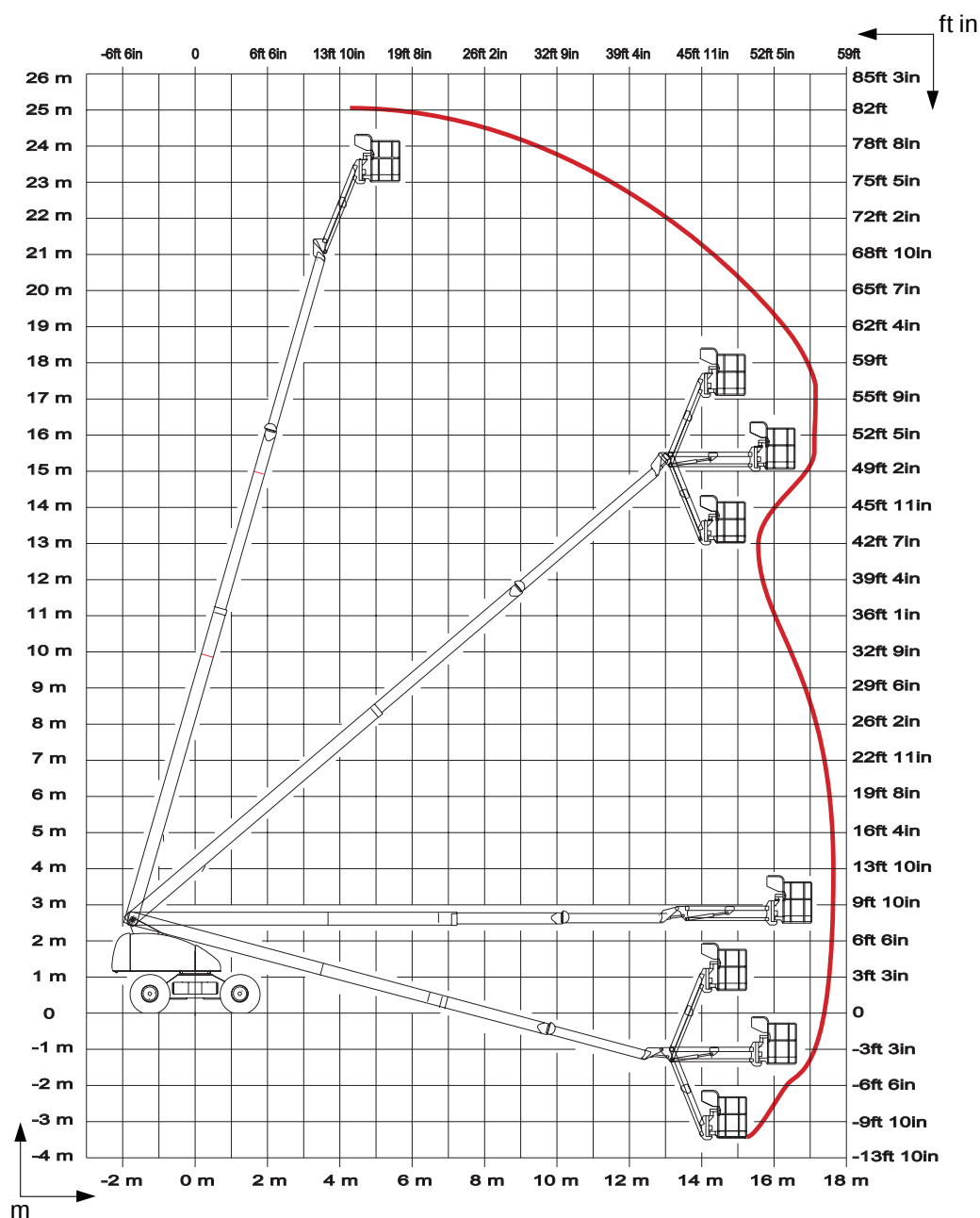
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.3 - МОДЕЛЬ H25TRX (HB76J)

Рабочая зона



G - Технические характеристики

4 - Особенности стандарта AS - CE

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Важных работ по техническому обслуживанию.
- Аварий из-за крупных сбоев частей подъемника.



- Эти тесты должны проводиться квалифицированными работниками в безопасных условиях.
- Результаты тестов должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания подъемника во время проведения тестов, он должен быть обязательно закреплен (цепью или за точки крепления).

4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Тест перегрузки проводится с загрузкой 125 % от номинальной. Для подробного описания теста см. параграф 1.12.3 стандарта AS1418.10.

Таблица нагрузки

Подъемник	Тестовая нагрузка	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
H21TX (HB62)	634,9	288
H21TX (NA) -Дополнительная опция	992	450
H23TPX (HB68J)	634,9	288
H23TPX (NA) -Дополнительная опция	708,7	321,5
H25TPX (HB76J)	634,9	288



Подъемник не должен показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным специалистом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Подъемник выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

G - Технические характеристики

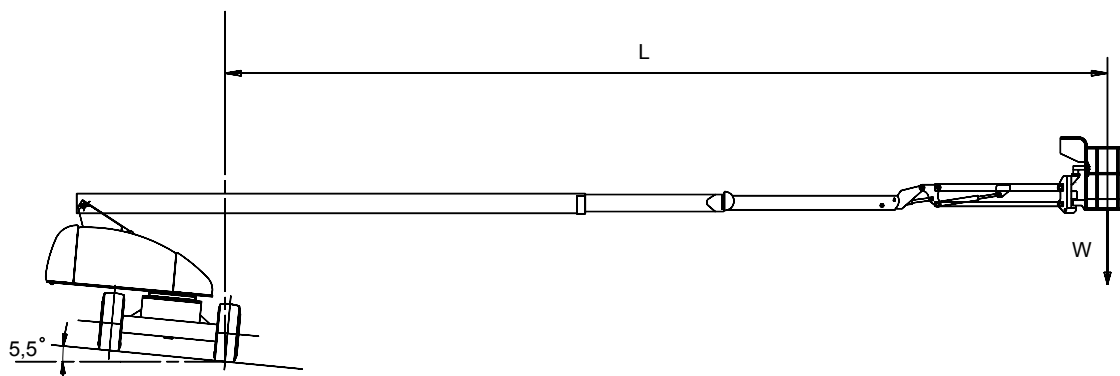
4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Тест на устойчивость показывает, что подъемник устойчив в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на подъемник в неблагоприятном положении (нагрузка W , приложенная на расстоянии L).

Таблица устойчивости для H21TX (HB62)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	648,1	294	49-2	14,99	4418
Горизонтально (1) - Дополнительная опция	5,5	970	439	49-2	14,99	6582

Устойчивость для H21TX (HB62)



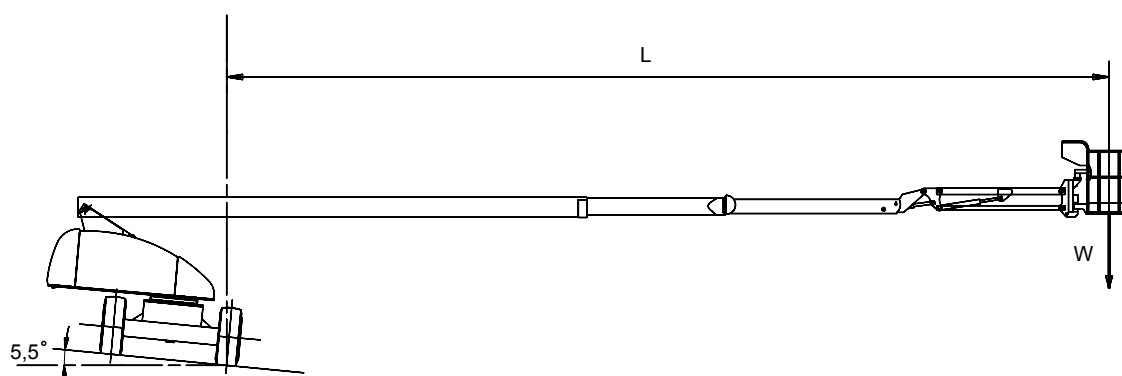
G

- Технические характеристики

Таблица устойчивости для H23TPX (HB68J)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	676,8	303	58-1	17,70	5364
Горизонтально (1)- Дополнительная опция	5,5	705,4	320	58-1	17,70	5647

Устойчивость для H23TPX (HB68J)

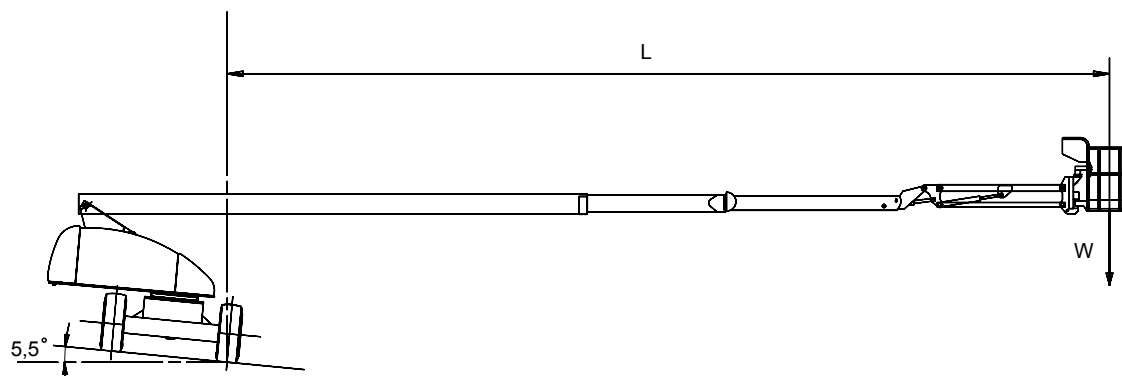


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для H25TPX (HB76J)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	648,1	294	51-11	15,84	4646

Устойчивость для H25TPX (HB76J)



Для подробного описания теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10.

Подъемник должен возвращаться в устойчивое состояние и не опрокидываться.

G - Технические характеристики

5 - Декларация о соответствии



Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - L_{WA}, Niveau de puissance acoustique garantie (L_{WA}, sound level guaranteed) _____ dB
 - L_{WA}, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (L_{WA}, maxi sound level) _____/_____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

Н - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

1 - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

Чтобы воспользоваться гарантией HAULOTTE®, все работы по обслуживанию или ремонту должны заноситься в УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, который находится в конце Журнала технического обслуживания, предоставленного Вам при поставке подъемника.

Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

Н - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

A
B
C
D
E
F
G
H
I

Н

- Учетный реестр работ по техническому обслуживанию